



Інструкція з експлуатації

UA | Оригінал

MU-Farmer 670

Серія 2013

виконання 06.2021

номер за каталогом MU-Farmer-670_BA_13_UA_2021-06

Ідентифікаційні дані машини / агрегату

Щоб Ваш дилер зміг допомогти вам якомога швидше, йому потрібна деяка інформація про Вашу машину / агрегат.

Будь ласка, введіть цю інформацію тут.

назва

робоча ширина

вага

номер машини

Додаткове обладнання

Адреса дилера

Адреса виробника

Müthing GmbH & Co KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Deutschland

Übergabeerklärung

- Заповніть цей лист разом з вашим дилером.
- Потім відокремте цей лист від інструкції з експлуатації і відправте виробнику протягом 10 днів з моменту доставки. Це єдиний спосіб гарантувати, що гарантія набуде чинності з дати поставки

An
Firma Müthing Gmbh & Co KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Deutschland

Я придбав зазначену нижче машину / агрегат у фірми «Мютінг ГмБХ & Ко КГ», Зост і підтверджую повну доставку і передачу машини, включаючи інструкції з експлуатації та список запасних частин, а також отримав інструктаж з експлуатації пристрою зі вказівками з безпеки і попереджувальними написами від вашого дистриб'ютора.

Я також підтверджую, що я прочитав і зрозумів інструкцію з експлуатації та що я згоден зі вказівками, які містяться у ній. Це особливо стосується розділу про безпеку.

Замовник

Прізвище		Ім'я	
Вулиця			
Поштовий індекс		Місто	
Телефон		Факс	
Електронна пошта		Дата	

Машина

Машина	MU-	Серійний номер	
робоча ширина		редуктор	
Нерухоме навішування		Рухоме навішування	
Рік виготовлення		Дата доставки	
Доставлено (ким)			

Підпис замовника

Підпис і печатка дистриб'ютора

Übergabeerklärung

Übergabeerklärung – Kopie

– Цей лист залишається у замовника в інструкції з експлуатації.

An
Firma Müthing GmbH & Co KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest
Deutschland

Я придбав зазначену нижче машину / агрегат у фірми «Мютінг ГмБХ & Ко КГ», Зост і підтверджую повну доставку і передачу машини, включаючи інструкції з експлуатації та список запасних частин, а також отримав інструктаж з експлуатації пристрою зі вказівками з безпеки і попереджувальними написами від вашого дистриб'ютора.

Я також підтверджую, що я прочитав і зрозумів інструкцію з експлуатації та що я згоден зі вказівками, які містяться у ній. Це особливо стосується розділу про безпеку.

Замовник

Прізвище		Ім'я	
Вулиця			
Поштовий індекс		Місто	
Телефон		Факс	
Електронна пошта		Дата	

Машина

Машина	MU-	Серійний номер	
робоча ширина		редуктор	
Нерухоме навішування		Рухоме навішування	
Рік виготовлення		Дата доставки	
Доставлено (ким)			

Підпис замовника

Підпис і печатка дистриб'ютора

Übergabeerklärung – Kopie

Übergabeerklärung	3	Технічне обслуговування	41
Übergabeerklärung – Kopie	5	Паркування та зберігання машини / агрегату	42
До цього посібника з експлуатації	8	Припаркуйте машину безпечно	42
Цільова група	8	Зберігання машини	44
Безпека	8	Технічне обслуговування	45
Інструкції	8	Для вашої безпеки	45
Документи, що додаються	8	Загальні відомості	46
Символи	9	Інтервали технічного обслуговування і пусконаладжувальні роботи	49
Безпека	10	Роботи по змащуванню	50
Для вашої безпеки	10	Карданний вал	52
знаки безпеки	10	Масило трансмісійне	53
Визначення	13	Інструменти	54
Хто може керувати машиною / агрегатом??	13	клиновий ремен	55
Зчеплення	14	додаткове устаткування	58
відстань до центру ваги	15	Захист від падінь в горах	58
рух транспортним шляхом	17	Лічильник робочого часу	58
Введення в експлуатацію	17	Усуньте несправності	59
Від'єднання	19	Утилізація машини	61
Догляд та технічне обслуговування	19	Декларация соответствия ЕС	62
Інші правила	20	Директива ЄС	
Ознайомлення з машиною / агрегатом	21	2006/42/EG	62
Сфера застосування машин / агрегатів	21	Індекс	63
Особливості машини	22		
Найменування комплектувальних вузлів	23		
Технічні характеристики	24		
Поставка і монтаж	26		
Перевірка обсягу поставки	26		
Зчеплення машини / агрегату з трактором.	27		
Приєднання до трактора	27		
Гідравліка	30		
Електрообладнання	30		
Противідкатні упори	30		
Рух по дорозі	31		
Приєднання до трактора	31		
Дорожнє шасі	33		
Опірні колеса	33		
Карданний вал	33		
Попереджувальні знаки	34		
Транспортування без зчеплення	34		
Мульчування	35		
підпірка	35		
Дорожнє шасі	35		
Сполучна тяга	36		
Опірні колеса	36		
Робоча глибина	37		
Робота	39		
Чищення та догляд	41		
очищування	41		

До цього посібника з експлуатації

Цільова група

Ця інструкція з експлуатації призначена для навчених фермерів і осіб, які іншим чином мають кваліфікацію для роботи в сільському господарстві, які пройшли інструктаж з використання цієї машини і які пройшли інструктаж з використання цієї машини.

Безпека

Перед введенням в експлуатацію або установкою машини ознайомтеся з конкретним змістом цих інструкцій з експлуатації, яка стосується Вашої роботи. У будь-якому випадку прочитайте інструкції з техніки безпеки в розділі «Безпека» і дотримуйтесь попереджувальних вказівок в окремих розділах. Отже, Ви досягнете оптимальних результатів роботи і будете працювати безпечно.

Як Роботодавець

Проінструкуйте персонал щодо безпечного поводження з машиною перед її першим запуском Ненавченим або стороннім особам забороняється використовувати машину.

Інструктаж включає:

- Перевірку вимог для безпечного поводження з машиною / агрегатами з боку персоналу.
- Вручення інструкцій з експлуатації та відповідних застосовних документів або інструктаж, який, зокрема, включає безпечне поводження з машиною / агрегатами.

Інструктаж на регулярній основі

Регулярно, але не рідше одного разу на рік, інструктує персонал про основні поведінкові заходи щодо безпечного поводження з машиною / агрегатами.

Інструкції

Ви отримаєте вказівки з обслуговування, безпечної експлуатації та догляду за машиною / агрегатами від вашого дилера. Введення в експлуатацію без отримання інструктажу заборонено.

Документи, що додаються

Як додаток до цих інструкцій з експлуатації до машини додається й інша документація:

заява про відповідність товару стандартам Європейської спільноти	Частина цих інструкцій з експлуатації → Глава «заява про відповідність товару стандартам Європейської спільноти», сторінка 61
Перелік запасних частин	Частина поставки цієї машини / агрегату
Інструкція з експлуатації карданного валу	Частина поставки цієї машини / агрегату

До цього посібника з експлуатації

Символи

Щоб зробити текст більш зрозумілим, ми використовували різні Символи. Вони пояснюються нижче

- Перед кожним елементом списку додається маркер
- ▶ Трикутник стоїть перед діями, які Ви повинні виконати

→ Стрілка вказує перехресні посилання на інші уривки тексту.

[+] Знак плюс вказує на те, що це додаткове обладнання, яке не входить в стандартну версію.

Піктограми

Ми також використовуємо піктограми, щоб допомогти Вам знайти уривки тексту:



Попереджувальний трикутник вказує на попередження. Недотримання може призвести до:

- До травм – від помірних до важких
- До смертельних травм

Ви знайдете попереджувальні вказівки, призначені для окремих дій, яких важливо дотримуватися перед тим, як вони будуть виконані.

Крім того, в розділі »Безпека« Ви знайдете інструкції з техніки безпеки, які не можна присвятити окремим діям, але які стануть каркасом для вашої поведінки з усвідомленням безпеки в різних ситуаціях.



Тут Ви знайдете важливі вказівки по роботі з машиною / агрегатами. Недотримання може призвести до:

- До серйозних несправностей в роботі машини.
- пошкодження машини



Цей символ позначає інформацію, поради та інструкції з експлуатації.



Цей символ позначає поради зі складання або пусконаладжувальних робіт.



Цей символ вказує на приклади, які служать для кращого розуміння

Уривки тексту, що стосуються лише окремих умов, машин / агрегатів, виділяються кольором. Після виділення кольором текст знову стосується всіх машин / агрегатів. Наприклад:

Тільки для MU-Farmer / S з пневматичною гальмівною системою

- ▶ Підключіть гальмівні шланги

- ▶ Підключіть гідравлічні шланги

Для вашої безпеки

У цьому розділі Ви знайдете загальні вказівки з техніки безпеки. Окремі розділи інструкції з експлуатації містять додаткові попередження, які тут не описані. Зверніть увагу на вказівки з техніки безпеки:

- Для вашої ж безпеки
- Для безпеки оточуючих
- Для забезпечення безпеки машини / агрегатів

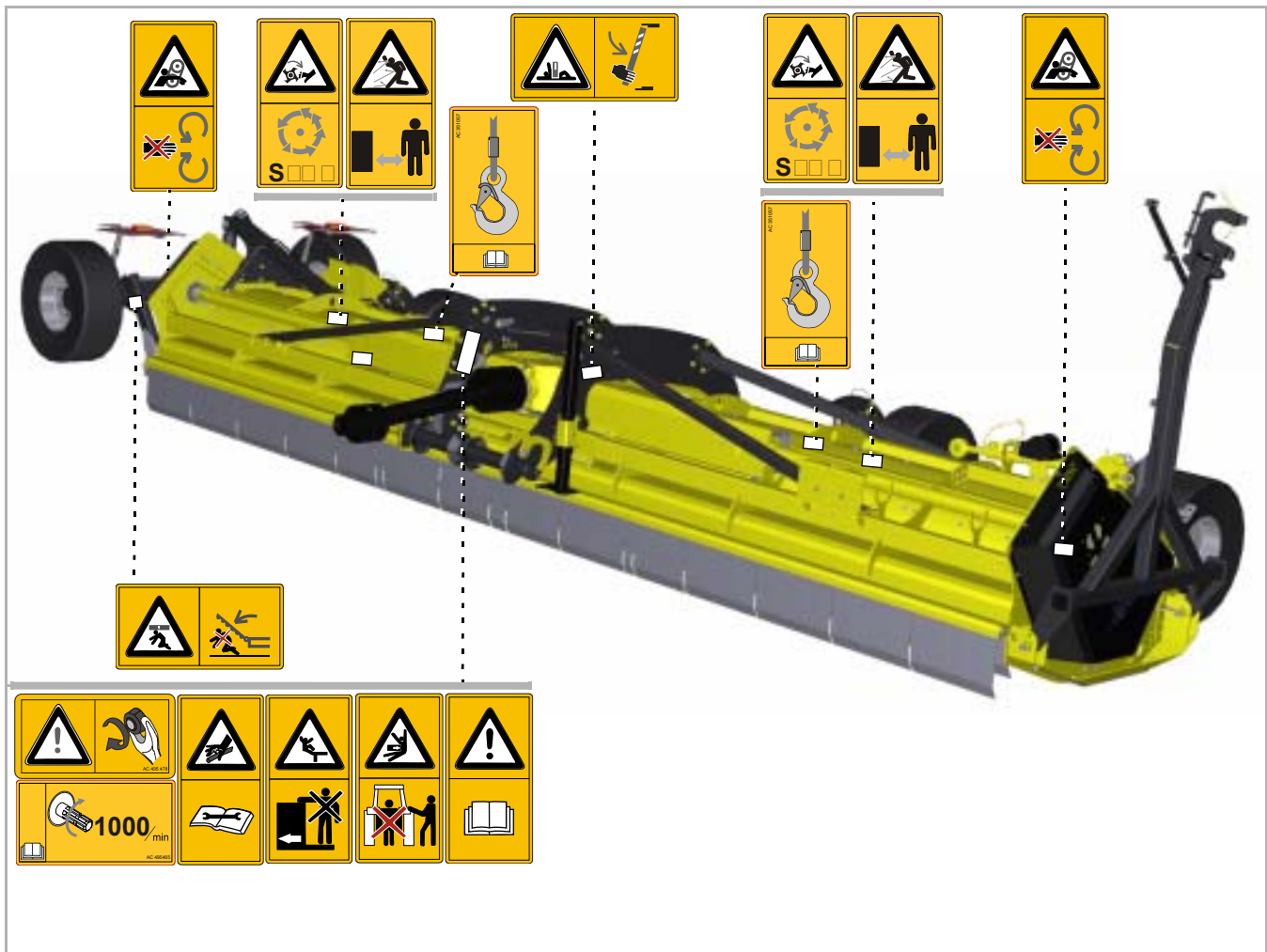
Неправильна поведінка при поводженні з сільськогосподарською технікою може привести до ряду небезпек. Тому вам слід працювати з особливою обережністю і ніколи в умовах нестачі часу.

Як Роботодавець

Регулярно інформуйте тих, хто працює з машиною / агрегатом, про ці вказівки з техніки безпеки та законодавчі норми.

знаки безпеки

Для вашої безпеки на машині / агрегатах є наклейки. Наклейки знімати не можна. Якщо написи на наклейках нерозбірливі або вони відірвалися, Ви можете замовити нові наклейки і наклеїти їх на відповідні місця.



Значення символів із техніки безпеки



Прочитайте і виконуйте вказівки з експлуатації.

Введення в експлуатацію дозволено тільки в тому випадку, якщо інструкція з експлуатації була заздалегідь прочитана і засвоєна. Це особливо стосується вказівок із техніки безпеки.



Забороняється перебувати між трактором і машиною / агрегатом.

Забороняється перебувати між трактором і машиною / агрегатом при двигуні, що працює, особливо при його зчепленні і відчепленні. Трактор також має бути заблокований через відкочування.



Їзда на машині / агрегатах як пасажир заборонена

Це може привести до серйозних або смертельних травм.



Будьте обережні при витоку гідравлічної рідини.

Не шукайте місце витоку без захисту. Тонкі струмені мастила можуть під високим тиском потрапляти в очі та на шкіру. Дотримуйтесь відповідних вказівок з техніки безпеки, указаних в інструкції з експлуатації.



Не знімайте захисні пристрої

Не відкривайте і не знімайте захисні пристрої при двигуні трактора, що працює. Забороняється експлуатація машини / агрегату без захисного пристрою.



Обережно, ризик бути втягнутим

Можливе затягування між обертовими елементами.



Вантажна петля

Піднімати машину / агрегат дозволяється за допомогою підйомного обладнання тільки в зазначених точках.



Обертові і рухомі частини машин

Не наближайтеся до машини, поки всі її частини не зупиняться.



Небезпека викиду предметів

Під час роботи такі предмети, як каміння, можуть бути захоплені машиною / агрегатом і потрапити назовні. Забороняється перебувати в небезпечній зоні.



Небезпека від рухомих частин машини / агрегату

Під час роботи забороняється перебувати в небезпечній зоні.



Обережно, небезпека перекидання

Машина або деталі можуть перекинутися. Перед тим, як перебувати в небезпечній зоні, прикріпіть запобіжні опори. При відчепленні використовуйте передбачені опори і покладіть їх на тверду основу.



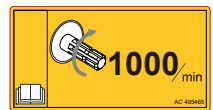
Не стійте в зоні повороту

У зоні повороту існує серйозна небезпека травмування поворотними та складовими частинами машини, що складаються..



ризик защемлення

Уникайте небезпечної зони. Відстані між конструктивними вузлами можуть зменшитися або повністю зникнути.



Зверніть увагу на частоту обертання валу відбору потужності.

Підключіть карданний вал до валу відбору потужності з подібною частотою обертання. Вимикайте вал відбору потужності при роботі з машиною.



Затягнути гвинти

Після перших годин експлуатації і при необхідності всі гвинти необхідно перевірити і за необхідності підтягнути. Гвинтові з'єднання могли послабитися через вібрацію.

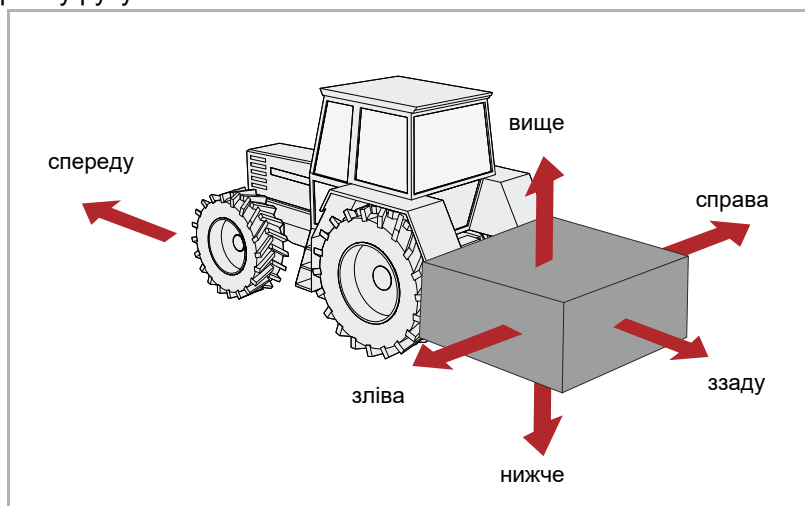


Обережно, небезпека вибуху

Гідроаккумулятор знаходиться під тиском газу і мастила. Демонтаж і ремонт доручайте тільки фахівцям.

Визначення

Для всіх напрямків ми припускаємо, що машина знаходиться в напрямку руху:



Хто може керувати машиною / агрегатом??

Тільки кваліфіковані фахівці

Машини / агрегати можуть експлуатувати, обслуговувати або ремонтувати тільки кваліфіковані фахівці, які обізнані з небезпеками, пов'язаними з поведінням із машиною. Як правило, такі особи мають сільськогосподарську освіту або отримали інструктаж подібного рівня.

Зчеплення

Підвищена небезпека травмуванн

При зчепленні машини з трактором існує підвищена небезпека травмування. Отже:

- З'єднайте машину лише з піднятою ходовою частиною
- Зафіксуйте трактор від відкочування.
- Категорія трактори та машини повинна збігатися.
- Ніколи не стійте між трактором і машиною при зчепленні.
- Повільно і обережно задійте триточковий силовий підйомник.

Недотримання цього може привести до смерті або серйозних травм.

Електричні з'єднання виконайте після навішування (знаряддя на трактор).

При монтажі освітлювального обладнання не слід підключати джерело живлення до трактора. Можливі короткі замикання і пошкодження електроніки.

Гідравлічну систему підключайте тільки без тиску.

Не підключайте гідравлічні шланги до гідравліки трактора, поки в гідравлічній системі трактора і машини не буде скинуто тиск. Гідравлічна система, що знаходиться під тиском, може викликати непередбачуваний рух машини.

Високий тиск у гідравлічній системі

Гідравлічна система знаходиться під високим тиском. Регулярно перевіряйте всі лінії, шланги та гвинтові з'єднання на предмет герметичності та видимих зовнішніх пошкоджень. При пошуку місць витоку використовуйте лише відповідні допоміжні засоби. Негайно усувайте пошкодження. Бризки мастила можуть привести до травм і займання. У разі травмування негайно зверніться до лікаря.

Кольорове маркування гідравлічних шлангів

Щоб уникнути помилок в роботі, розетки і вилки гідравлічних з'єднань між трактором і машиною повинні мати кольорове маркування. Неправильно підключені гідравлічні шланги можуть викликати непередбачуваний рух машини.

Відстань до центру ваги

Загальна вага, Осьові навантаження, Вантажопідйомність шин і Зверніть увагу на мінімальне баластування

Переднє або заднє навішування агрегатів не повинно призводити до перевищення допустимої загальної маси, допустимих навантажень на вісь і вантажопідйомності шин трактора. Передня вісь повинна бути навантажена не менше ніж на 20 % від власної ваги трактора для збереження керованості.

Шляхом невеликого розрахунку можна визначити:

- загальну вагу
- Осьові навантаження
- Допустиме навантаження на шини та
- мінімальне баластування

Для розрахунку вам будуть потрібні такі дані:

Дані з посібника з експлуатації трактора:

- (A) Порожня вага
- (B) Навантаження на передню вісь
- (C) Навантаження на задню вісь

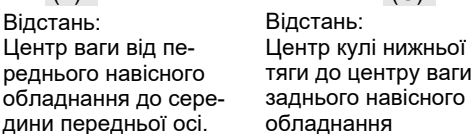
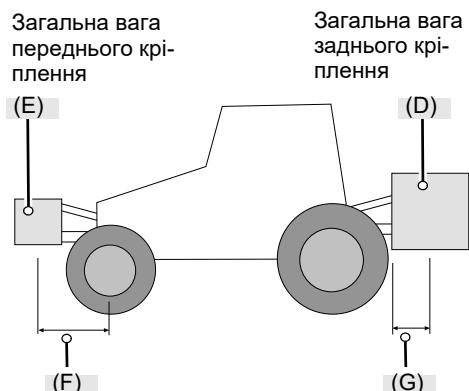
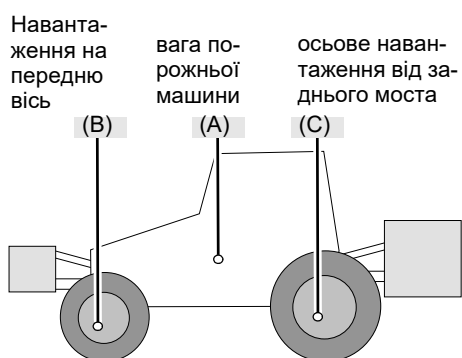
Також враховуйте, наприклад, масу води в шинах, додаткове обладнання тощо.

Дані з цієї інструкції з експлуатації:

- (D) Загальна вага машини з заднім навісним обладнанням, з прикріпленими агрегатами.
- (E) Загальна вага машини з переднім навісним обладнанням.
- (F) Відстань від центра ваги машини з переднім навісним обладнанням до центру передньої осі.
- (G) Відстань від центру кулі нижньої тяги до центру ваги машини з заднім навісним обладнанням. З прикріпленими машинами=0.

Дані, які ви визначаєте шляхом вимірювання:

- (H) відстань між осями коліс трактора
- (I) Відстань від центру задньої осі до центру кулі нижньої тяги



Безпека

розрахунок

Тепер ви можете вставляти встановлені певні значення в формули..

Баластування з передніми противагами

Розрахунок **баластування з передніми противагами** для машин із заднім навісним обладнанням.

$$\text{Передній баласт в кг} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Баластування з задніми противагами

Розрахунок **баластування з задніми противагами** для машин із переднім навісним обладнанням.

$$\text{Задній баласт в кг} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Навантаження на передню вісь

Розрахунок **фактичного навантаження на передню вісь** фактичного навантаження на передню вісь =

$$\frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

загальну вагу

Розрахунок **фактичної загальної ваги**

$$\text{Загальна вага} = E + A + D$$

осьове навантаження від заднього моста

Розрахунок **фактичного навантаження на задню вісь** = Навантаження на задню вісь в кг = фактична загальна маса – фактичне навантаження на передню вісь

максимально допустиме навантаження на вісь

Інформацію про допустиме навантаження на передні і задні шини знайти в документації виробника шин.

- При використанні двох шин допустиме навантаження на передню шину виходить з дворазового допустимого навантаження на одну передню шину.
- При використанні двох шин допустиме навантаження на задню шину виходить з дворазового допустимого навантаження на одну задню шину.

Визначення чисельного значення

Перевірте, чи виконуються такі умови:

- Фактичні значення навантаження на задню вісь повинні бути нижче допустимих значень, зазначених в інструкції з експлуатації трактора.
- Допустиме навантаження на шину повинне бути більше значень навантаження на задню вісь, зазначених в інструкції з експлуатації.
- Фактична загальна вага повинна бути менше допустимого значення загальної ваги, зазначеного в інструкції з експлуатації трактора.

Якщо ці умови не дотримані, машину / агрегат не можна навішувати на трактор.



Якщо у Вас досить великі ваги, Ви можете визначити загальну вагу і навантаження на задню вісь шляхом зважування.

рух транспортним шляхом

Переконайтеся, що це дозволено правилами дорожнього руху
Якщо Ви їдете на машині по дорогах загального користування, машина повинна відповідати чинним правилам дорожнього руху. До них відносяться, наприклад:

- Установка освітлювальних, сигнальних і захисних приладів
- Дотримання допустимої транспортної ширини і ваги, осьових навантажень, максимально допустимого навантаження на шини та загальної маси

Водій і власник транспортного засобу несуть відповідальність за недотримання правил дорожнього руху.

Закрийте запірні крани з кульовим затвором.

Якщо на гідравлічних лініях або циліндрах шасі є запірні крани з кульовим затвором, то вони повинні бути закриті при русі по дорозі. В іншому випадку випадковим спрацьовуванням блоків управління трактора може бути викликано небажаний рух машини. Це може призвести до нещасних випадків або пошкодження машини.

Перевірте троси для відкриття дозаторів (корму) на швидкодіючих з'єднаннях.

Трос для відкриття дозаторів (корму) повинен вільно звисати і не повинен приводитися в дію в вертикальному положенні. В іншому випадку навісні машини (агрегати) можуть від'єднатися від триточкового з'єднання.

Їзда на машині пасажира заборонена.

Забороняється перевозити на машині людей або предмети. Їзда на машині пасажира небезпечна для життя і суворо заборонена.

Слід враховувати можливість зміни поведінки при водінні і гальмуванні.

Приєднана машина змінює поведінку під час руху і гальмування. Великий радіус повороту під впливом бічних сил (відцентрової сили на повороті) особливо слід враховувати при проходженні поворотів. Нездатність адаптувати свій стиль водіння може привести до аварій.

Рухайтесь з відповідною швидкістю

Завжди адаптуйте швидкість руху до дорожніх умов. Якщо дорожні умови погані, а швидкість занадто висока, може виникнути дуже високе навантаження, що може призвести до перевантаження тракторів і машин. Рух з невідповідною швидкістю може привести до пошкодження машини та нещасних випадків.

Перше введення в експлуатацію тільки після отримання інструкцій / інструктажу

Вперше машина може бути введена в експлуатацію тільки після інструктажу від дистриб'юторів, представників заводу або співробітників виробника. Якщо машина запускається без інструктажу, неправильна робота може привести до пошкодження машини або нещасних випадків.

Переконайтеся, що машина знаходиться в технічно бездоганному стані.

Вмикайте машину тільки в бездоганному технічному стані. Для цього перед використанням перевірте всі важливі комплектуючі вузли і замініть несправні вузли. Несправні комплектуючі вузли можуть стати причиною матеріальних збитків і травм.

Введення в експлуатацію

Не знімайте захисні пристрої

Забороняється знімати або обходити захисні пристрої. Перед використанням перевірте всі захисні пристрої. Незахищені частини і деталі машини можуть стати причиною важких або смертельних травм.

Їзда на машині пасажира заборонена.

Забороняється перевозити на машині людей або предмети. Їзда на машині пасажира небезпечна для життя і суворо заборонена.

Висота машини і зовнішня електропроводка.

Якщо при складанні і розкладанні машини перевищена висота 4,00 м, не складайте машину поблизу струмовідних повітряних ліній електропередачі!! Напруга може перескакувати.. Якщо машина торкається прямої повітряної лінії:

- Не виходити з кабіни трактора
- Не торкайтеся до металевих частин трактора.
- Не встановлюйте струмопровідні з'єднання з землею.
- Попередьте людей, щоб вони не наближалися до трактора або машини.
- Чекайте допомоги професійних рятувальників, так як ЛЕП необхідно відключити.

Так само ніколи не піднімайтеся на машину під прямими повітряними лініями. Напруга також може перескакувати без прямого контакту.

Перевірити небезпечну зону

Небезпечна зона спереду і ззаду машини становить 30 м. Перевірте небезпечну зону машини перед початком роботи, розкладом, введенням в експлуатацію та під час експлуатації. Зверніть увагу на достатню видимість. Не рушайте з місця, поки в небезпечній зоні ще знаходяться люди або сторонні предмети.

За несприятливих умов деталі можуть бути викинуті з машини на великій швидкості. Перед введенням в експлуатацію в небезпечній зоні, особливо перед машиною і за нею, не повинно бути людей, тварин або сторонніх предметів.

Використання машини без перевірки небезпечної зони може привести до серйозних нещасних випадків або смертельного результату.

Затягніть гвинти і гайки.

Регулярно перевіряйте затягування гвинтів і гайок і за необхідності підтягуйте їх. У процесі експлуатації гвинти можуть непомітно послабитися і розбовтуватися. Це може привести до пошкодження машини і нещасних випадків.

Реагування на несправності

У разі несправності негайно зупиніть машину і зафіксуйте її в цьому положенні. Негайно усуньте несправність або зверніться в спеціалізовану майстерню. Продовження використання машини може призвести до пошкодження машини або нещасних випадків.

Від'єднання

Підвищена небезпека травмуванн

Під час відчеплення машини від трактора підвищується ризик травмування. Отже:

- Зафіксуйте трактор від відкочування.
- Ніколи не стійте між трактором та машиною під час відчеплення
- Повільно і обережно задійте триточковий силовий підйомник.
- Переконайтеся, що машина стоїть на рівній та надійній поверхні.
- Відключайте гідравлічні шланги тільки при скиданні тиску в гідравлічній системі трактора і машини.

Недотримання цього може привести до смерті або серйозних травм.

Догляд та технічне обслуговування

Дотримуйтеся інтервалів догляду та технічного обслуговування

Дотримуйтеся встановлених термінів і строків, зазначених в інструкції з експлуатації для періодичних випробувань або перевірок. Недотримання термінів може привести до пошкодження машини, низької якості роботи або нещасних випадків.

Використовуйте запчастини з такими ж властивостями

Багато комплектувальних вузлів мають особливі властивості, які мають вирішальне значення для стабільної та справної роботи машини.

При заміні комплектувальних вузлів повинні бути забезпечені розміри, міцність і якість матеріалу. Рекомендуємо використовувати тільки оригінальні запчастини.

Використання запасних частин, які не відповідають вимогам, може призвести до пошкодження машини або поганої роботи.

Для всіх робіт з догляду та обслуговування:

- Вимкнути вал відбору потужності.
- Скиньте тиск в гідравлічній системі.
- Якщо є можливість, від'єднайте трактор
- Переконайтеся, що машина знаходиться в стійкому положенні і за необхідності створіть опору.
- Не використовуйте частини машини як засоби опори, але використовуйте безпечні засоби опори
- Зафіксуйте машину від відкочування.
- Ні в якому разі не хапайтеся за клиновий ремінь, що працює на оборотах.

Безпечна робота під час робіт з догляду і технічного обслуговування може бути гарантована лише за умови дотримання цих правил.

Зупинити подачу живлення

Перед тим, як приступити до роботи з електричною системою, вимкніть її від джерела живлення. Системи під напругою можуть привести до матеріального збитку й травм.

Заміна гідравлічних шлангів

Заміну гідравлічних шлангів слід проводити кожні шість років. Гідравлічні шланги старіють без помітних пошкоджень. Несправні гідравлічні лінії (трубопроводи) можуть привести до важких або смертельним травм.

Будьте обережні при очищенні пристроєм для очищення під високим тиском.

Машину можна мити водою або парою. Використовуйте тільки низький тиск для очищення підшипників, повітрорудки, вузол розподілу сигналів, пластикових деталей і гідравлічних шлангів. Надмірний тиск може пошкодити ці деталі..

Перед зварювальними роботами відключіть акумулятор і генератор

Перед виконанням електрозварювальних робіт на навісному агрегаті (машині) від'єднайте акумуляторну батарею трактора і генератор. Це зможе запобігти пошкодженню електричної системи.

Затягніть гвинтові з'єднання.

Затягніть гвинтові з'єднання, які було послаблено після робіт з догляду і технічного обслуговування. Послаблені нарізні сполучення можуть непомітно послабити гвинти під час роботи і тим самим послабити деталі машини.. Це може привести до серйозних травм або матеріальних збитків.

Інші правила

Необхідно дотримуватися правил

Як додаток до цих вказівок з техніки безпеки зверніть увагу:

- На інструкцію щодо запобігання нещасним випадкам
- Загальновизнані правила безпеки, гігієни праці та дорожнього руху
- Вказівки в цій інструкції з експлуатації
- Правила експлуатації, технічного обслуговування і ремонту

У цьому розділі міститься загальна інформація про вашу машину, а також така інформація:

- сфера застосування
- Особливості
- Найменування комплектувальних вузлів
- Технічні характеристики

Сфера застосування машин / агрегатів

Залежно від комплекту інструменту машину можна використовувати тільки для відповідних цілей в сільському господарстві або в суміжних сферах.

Інструмент	Мета
Ударний ніж	

Оскільки умови експлуатації дуже різні, користувач повинен звертати особливу увагу на межі продуктивності машини. При появі ознак перевантаження машину необхідно негайно вимкнути.

Використання за призначенням

Машину дозволяється використовувати тільки для робіт, передбачених і описаних в цій інструкції з експлуатації. Ніяке інше або додаткове використання не передбачено.

Приклади використання не за призначенням:

- Транспортування людей або сторонніх предметів
- Подрібнення продуктів, на які робиться посилання, або продуктів з аналогічними властивостями

→ »Сфера застосування машин / агрегатів«

- Передача потужності іншим об'єктам
- фронтальне навішування
- Глибина обробки менше 10 мм від землі
- Будь-яка обробка ґрунту

Виробник і дистриб'ютор не несуть відповідальності за збиток, що виник в результаті неправильного використання. Тільки користувач несе ризик.

Особливості машини

Міцний корпус оптимізованої форми

Корпус особливо міцний для важких умов експлуатації та має оптимальну форму.

дишель

Машина обладнана дишлем для транспортування по дорогах.. Отже, машину можна причепити до трактора в поздовжньому напрямку.

Передача потужності з невеликими втратами

Потужність передається на клинові ремені з кожного боку через два приводних механізми і захищені проміжні опори. Ротор відводиться звідти.

Розташовані всередині опори ротора

Розташована всередині опора ротора запобігає забрудненню і знижує зношення.

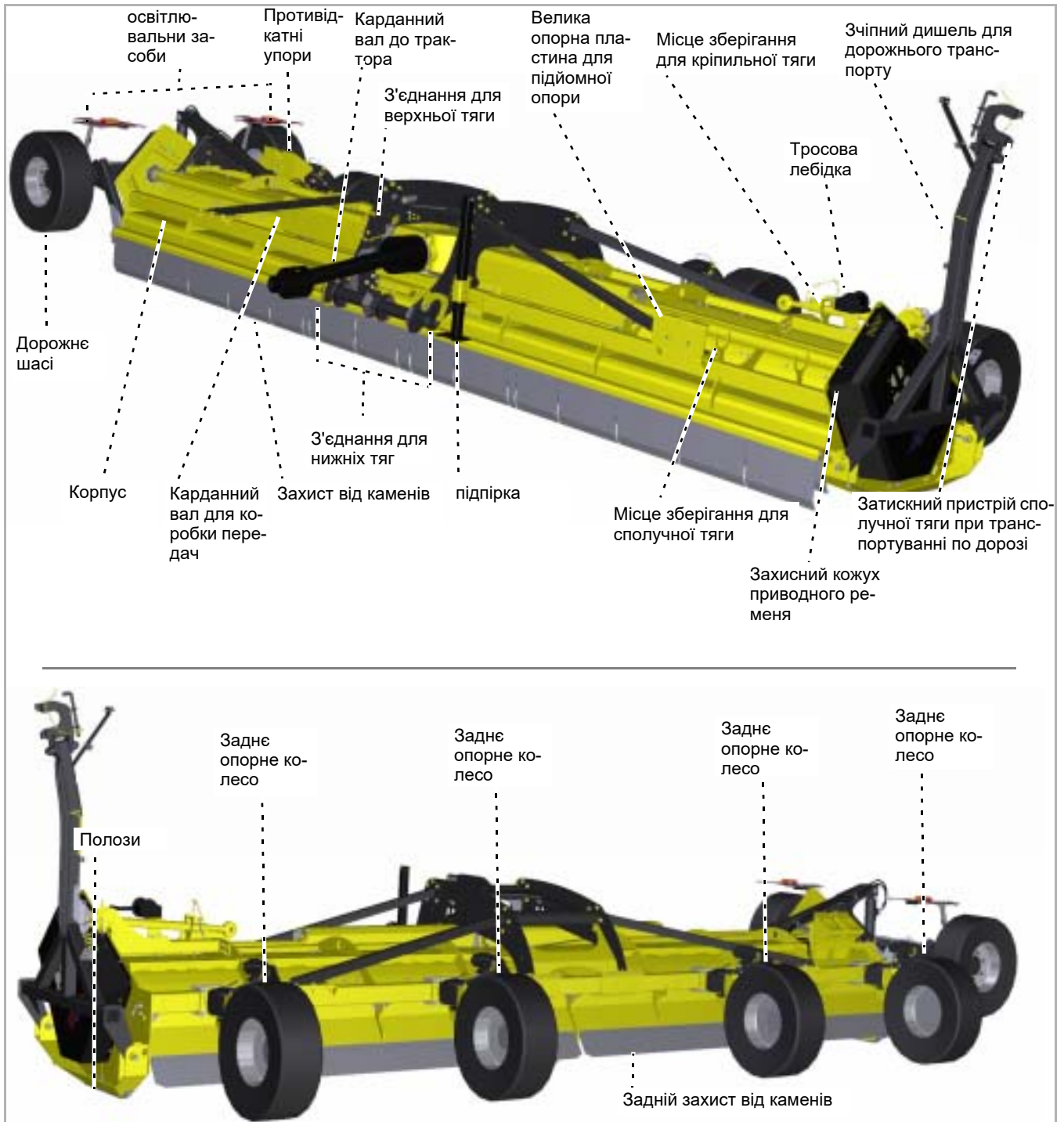
Інструменти

Інструменти виготовлені з високоякісного матеріалу. У поєднанні з короткими ріжучими інструментами досягається оптимальне подрібнення.

Безпека

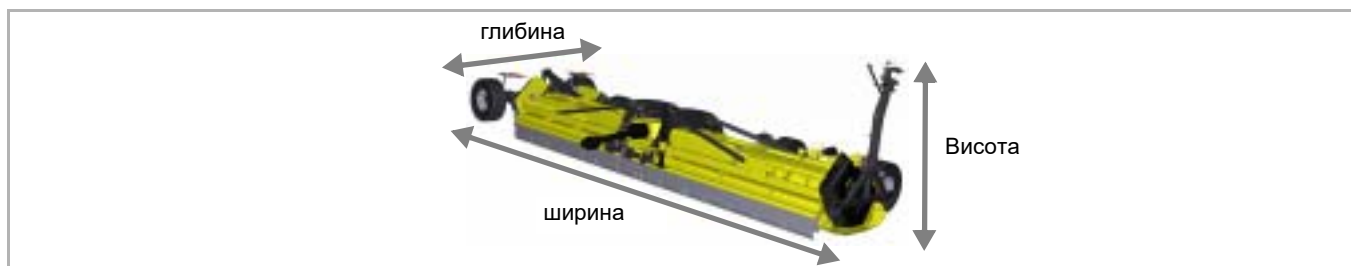
Щоб ви могли працювати з машиною якомога безпечніше, ми розробили її відповідно до правил ЄС. Машина має знак відповідності CE.

Найменування комплектувальних вузлів



Ознайомлення з машиною / агрегатом

Технічні характеристики



		MU-Farmer 670
Висота [м]		
У робочому положенні		2,60
У транспортному положенні		1,70
Ширина [м]		
У робочому положенні		8,20
У транспортному положенні		9,90
Глибина (м)		
У робочому положенні		3,00
У транспортному положенні		2,40
Робоча ширина (см)		
У робочому положенні		6,70
Загальна вага (кг)		
Залежно від комплектації, близько		4460
Відстань до центру ваги (см)		
Розмір "G"		101
Швидкість обертання ротора (об / хв)		
Вал відбору потужності 1000 об / хв		1600
Необхідна потужність (квт)		
Не менш		140
Максимально допустимий		220
Маса трактора (кг)		
Не менш		8000
Можуть знадобитися передні противаги		
Глибина обробки (мм)		
Регульований		10-300
Кількість інструментів		
Підрізний ударник M		44
Межа міцності для гвинтів і гайок		
Для ударного M-ножа		10.9
Масляні матеріали		
Масило трансмісійне		SAE 75 W90
масило у гідравлічній системі		HLP 36
Шумоутворення (дба)		
На робочому місці		85

Ознайомлення з машиною / агрегатом

	MU-Farmer 670
категорія	
Категорія нижньої тяги	III
Тиск в шинах [бар]	
Транспортні колеса	5,0
Опірні колеса	1,5-2,5
Кольори фарби	
Жовтий	RAL 1007
чорний	RAL 9005
Карданні вали	
Між центральним підшипником і коробкою передач	
Тип	GSHN09600017001
До трактора	
Тип	GE2604

Перевірка обсягу поставки

Машина поставляється в повністю зібраному вигляді. Якщо деталі не зібрані, зверніться до свого дилера / дистриб'ютора.



Ви не повинні робити монтаж самостійно.

Не виконуйте монтаж самостійно, оскільки такі умови є необхідними належного стану машини:

- Дотримання послідовності робочих кроків
- Дотримання допусків та крутних моментів

Неправильне складання може привести до пошкодження машини або поганих результатів роботи.



Ви повинні негайно повідомити про відсутні деталі або деталі, які пошкоджені під час транспортування, вашого дилера, імпортера або виробника.

Зчеплення машини / агрегату з трактором.



Підвищена небезпека травмуванн

При зчепленні машини з трактором існує підвищена небезпека травмування. Отже:

- Зафіксуйте трактор від відкочування.
- Категорії тракторів і машин повинні збігатися.
- Ніколи не стійте між трактором і машиною при зчепленні.
- При піднятій ходовій частині зафіксуйте обидва колеса машини від скочування вперед і назад
- Повільно і обережно задійте триточковий силовий підйомник.

Недотримання цього може привести до смерті або серйозних травм.



Навішують машину на трактор тільки ззаду

Машину можна навішувати тільки на задню частину трактора. Машину можна пошкодити, якщо вона навішується спереду.

Приєднання до трактора

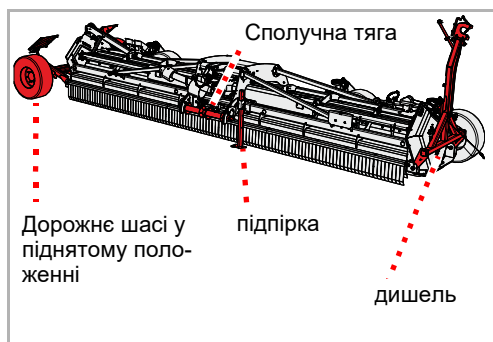
Машину / агрегат можна агрегувати з трактором в двох положеннях:

- Для руху по дорозі на зчипному дишлі в поздовжньому напрямку
- Для використання в польових умовах або для регулювальних робіт на триточковій муфті зчеплення

дишель

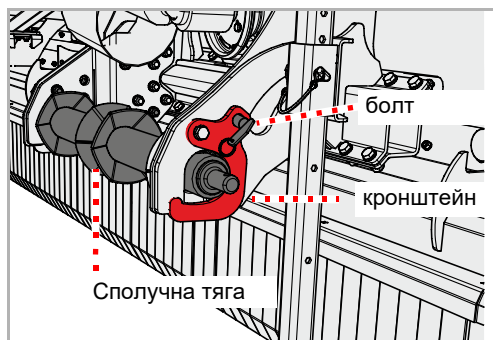
→ Глава »Рух по дорозі«, розділ »Приєднання до трактора«, сторінка 31

Триточкове зчеплення



Вимоги щодо зчеплення:

- Дорожня ходова частина знаходиться в піднятому положенні
- Зчипний дишель знаходиться в піднятому положенні
- Підйомна опора опускається

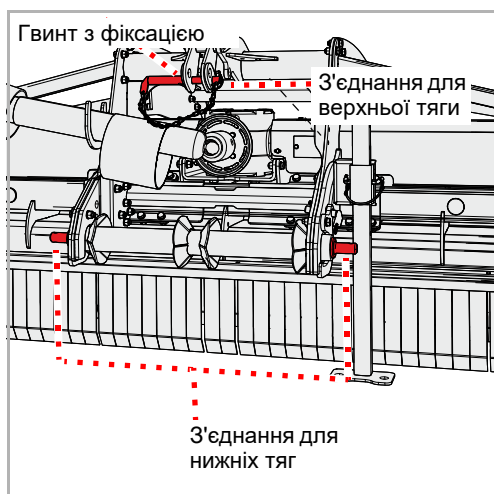


- Сполучна тяга прикріплена до триточкового зчеплення, а пристрій кріплення справа і зліва закріплені болтом.

Зчеплення машини / агрегату з трактором.

Якщо одна з умов не виконана:

- ▶ Створіть умови для зчеплення

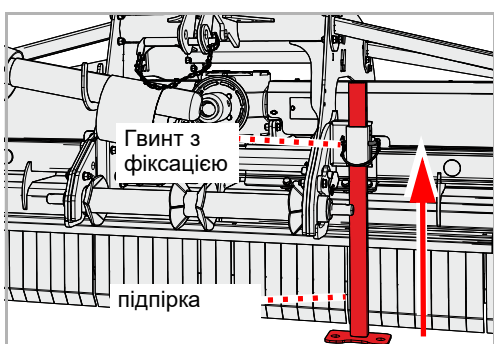


- ▶ Встановіть обидві нижні тяги (треточкова системи навішування) трактора на однакову висоту
- ▶ З'єднайте нижні тяги і закріпіть болтами і відкидним шплінтом
- ▶ Під'єднайте верхню тягу і закріпіть болтом і відкидним шплінтом

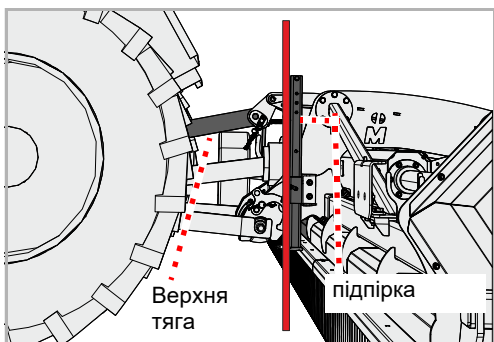
- ▶ Злегка підніміть машину

Якщо підйомна опора оснащена додатковою опорною пластиною:

- ▶ Видаліть шплінти на опорній пластині
- ▶ Помістіть опорну пластину на пристрій кріплення і зафіксуйте шплінтами



- ▶ Послабте фіксатор на гвинті та витягніть болт на підйомній опорі
- ▶ Підніміть підйомну опору вгору і зафіксуйте її в верхньому положенні болтом
- ▶ Зафіксуйте болт
- ▶ Відрегулюйте нижню тягу так, щоб у машини був невеликий люфт вправо або ліво

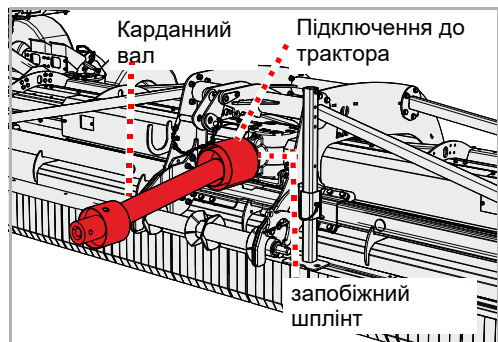


- ▶ Відрегулюйте верхню тягу так, щоб підйомна опора знаходилася у вертикальному положенні

Зчеплення машини / агрегату з трактором.

Карданний вал

Приєднання до машини



Підключення до трактора



Карданний вал адаптований до вашого трактора вашим дилером.

Як правило, карданний вал вже приєднаний до машини. При заміні карданного валу або після технічного обслуговування карданного валу необхідно з'єднання з машиною

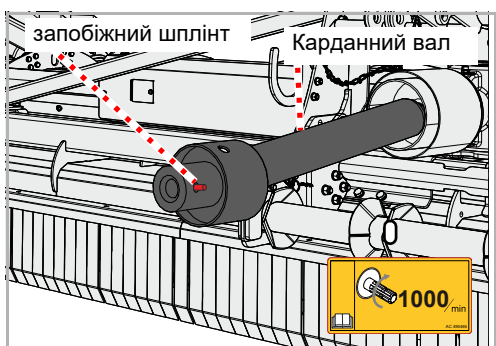
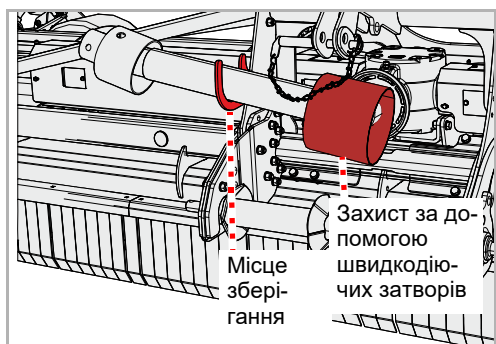
- ▶ Ретельно очистіть карданний вал і місце з'єднання на машині
- ▶ Надягніть карданний вал на місце з'єднання на машині і переконайтеся, що стопорний штифт входить в зачеплення з карданним валом

При заміні трактора необхідно перевірити правильність довжини карданного валу. При перевірці карданного валу особливо важливим є залишкове перекриття нахлестом двох половин карданного валу в положенні, в якому карданний вал відсувається подалі.

При заміні трактора необхідно перевірити відповідність карданного валу цього трактора і за необхідності замінити карданний вал і відрегулювати його в спеціалізованій майстерні.

Коли карданний вал знаходиться в місці для зберігання:

- ▶ Злегка підніміть карданний вал і дістаньте його з місця для зберігання
- ▶ Надягніть захист на місце з'єднання на машині і зафіксуйте швидкодіючими затворами



- ▶ Підключіть карданний вал до валу відбору потужності трактора і переконайтеся, що шплінт входить в зачеплення з карданним валом

Зчеплення машини / агрегату з трактором.

Гідравліка

Можна керувати такими функціональними діями:

принцип роботи
Підняти або опустити ходову частину



- ▶ Підключіть гідравлічні шланги до регулювального клапана подвійної дії

Електрообладнання

За наявності підключіть до трактора такі кабелі для:

- Системи освітлення машини / агрегату

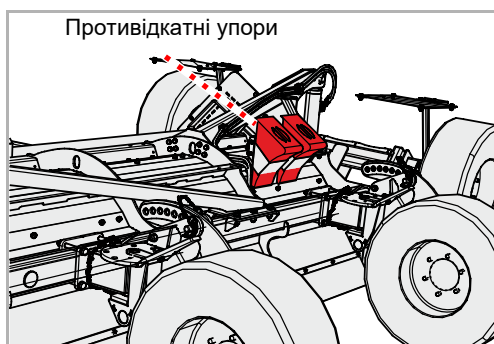
- ▶ Переконайтеся, що освітлення працює належним чином

При оснащених світлодіодами сигналах повороту, які не спрацьовують:



Залежно від комплектації трактора електроніка трактора може бути потрібно перепризначення вилки електричного кабелю. З цього приводу зверніться до свого дилера / дистриб'ютора.

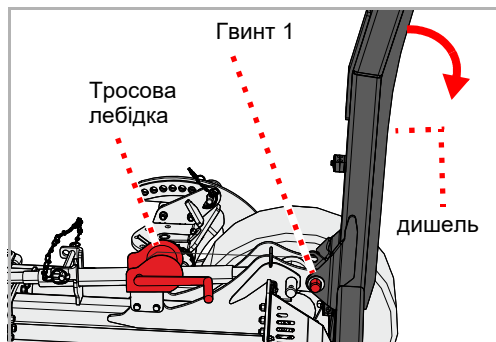
Противідкатні упори



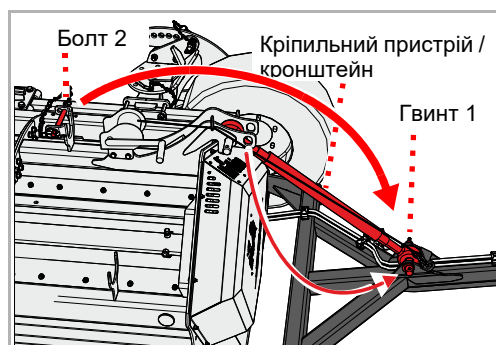
- ▶ Зніміть упори з коліс
- ▶ Помістіть упори в пристрій кріплення та зафіксуйте їх

Приєднання до трактора

дишель



- ▶ Зніміть болт 1
- ▶ Використовуйте лебідку для опускання зчіпного дишля

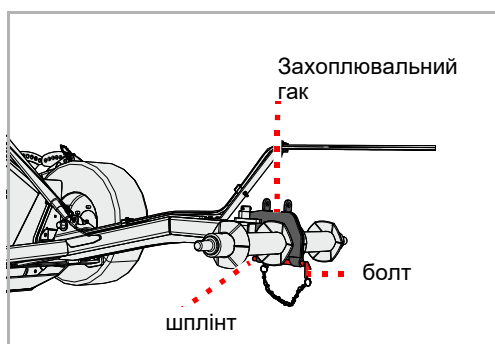
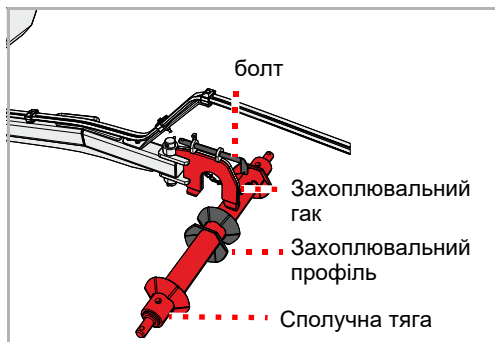
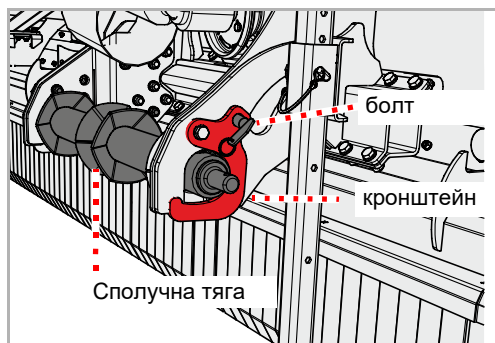


- ▶ Зніміть гвинт 2 та прикріпіть кріпильну тягу до зчіпного дишля
- ▶ Закріпіть кріпильну тягу гвинтом 1 на зчіпному дишлі
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом

Сполучна тяга

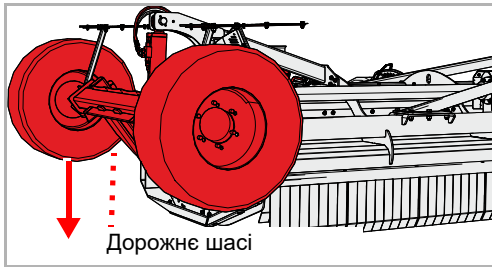
Сполучна тяга триточкового зчеплення також використовується для зчеплення дишла.

Якщо сполучна тяга приєднати до триточнової муфти зчеплення:



- ▶ Підключіть нижні тяги трактора до триточкового зчеплення
 - Глава »Зчеплення машини / агрегату з трактором.«, розділ »Приєднання до трактора«, сторінка 27
 - ▶ Зніміть болти на кронштейнах справа і зліва
 - ▶ Відкиньте (підніміть) кронштейни вгору і зафіксуйте болтами
 - ▶ Опустіть нижню тягу трактора
 - ▶ Перемістіть прикріплену сполучну тягу перед опущеним зчепним дишлем
-
- ▶ Піднімайте нижню тягу трактора до тих пір, поки сполучна тяга з захоплювальним профілем не увійде в захоплювальний гак
-
- ▶ Зафіксуйте захоплювальний гак болтом і закріпіть болт шплінтом

Дорожнє шасі



Для транспортування машини дорожню ходову частину слід опустити після зчеплення.

- ▶ Повністю опустіть ходову частину за допомогою блоку управління на тракторі



Закрити запірні крани, заблокувати блоки управління

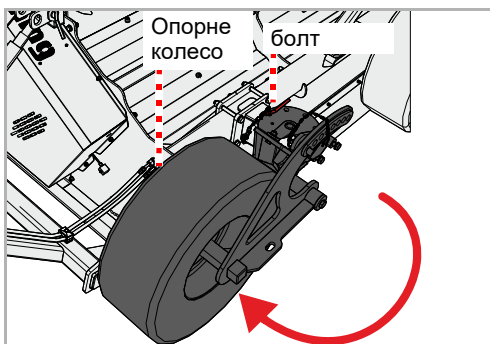
Перед рухом по дорозі мають бути заблоковані блоки управління трактора від ненавмисного спрацьовування.

Якщо блоки управління трактора не заблоковані, машина може ненавмисно повернутися в робоче положення під час руху по дорозі. Це може призвести до нещасних випадків.

- ▶ Заблокуйте блоки управління трактора від ненавмисного спрацьовування

→ Інструкція з експлуатації трактора

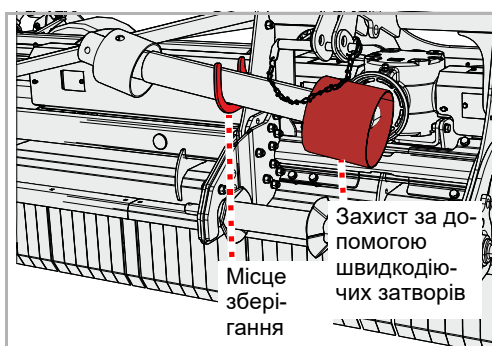
Опірні колеса



Опорні колеса повинні бути переведені в транспортне положення для транспортування по дорогах.

- ▶ Поверніть опорне колесо до машини
- ▶ Зафіксуйте опорне колесо болтами
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом
- ▶ Переведіть всі опорні колеса в транспортне положення

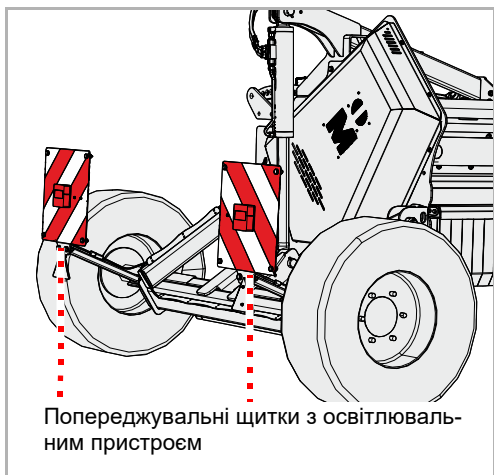
Карданний вал



При транспортуванні по дорогах карданний вал повинен перебувати в місці зберігання.

- ▶ Послабте швидкодіючі затвори та надіньте захист на карданний вал
- ▶ Помістіть карданний в місце зберігання

Попереджувальні знаки

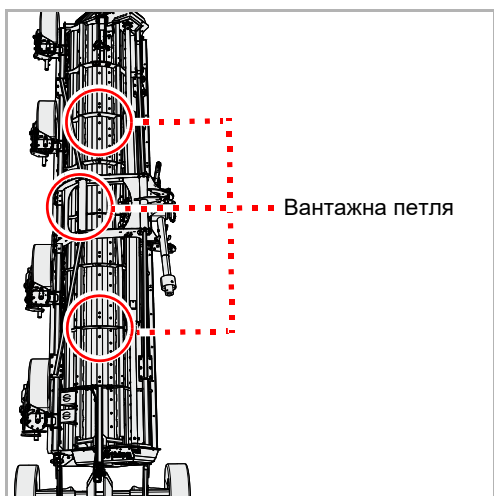


- ▶ Перевірте попереджувальні знаки
- ▶ Переконайтеся, що освітлювальне обладнання працює правильно

Транспортування без зчеплення

Якщо Ви транспортуєте машину, наприклад, на автопричепі, то її можна підняти. Використовуйте тільки відмічені точки для кріплення підйомного обладнання. Машину слід паркувати в надійному місці.

- ▶ Припаркуйте машину безпечно
- Глава «Паркування та зберігання машини / агрегату», розділ «Припаркуйте машину безпечно», сторінка 42



- ▶ Приєднайте відповідне підйомне устаткування до підйомних вушок
- ▶ Підніміть машину за допомогою відповідного підйомного механізму і встановіть її на вантажну платформу
- ▶ Зафіксуйте там машину від ковзання

При русі по дорозі машину необхідно привести в робочий стан. Для цього необхідно вимкнути машину. Вибираючи місце для паркування машини, переконайтеся, що фундамент досить стійкий і рівний.



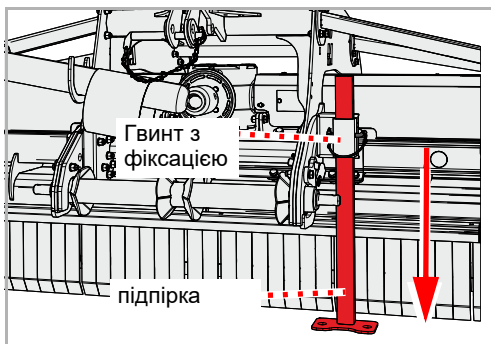
Перевірити фундамент

Перед установкою машини на тимчасове зберігання / паркування перевірте фундамент місця на його достатню несучу здатність. Підйомна опора не повинна провалюватися, коли машина встановлюється на тимчасове зберігання / паркування. Якщо підйомна опора провалюється, то тоді приєднання машини може виявитися неможливим.



Підйомна опора може бути обладнана опорною пластиною. Навіть з опорною пластиною установка на тимчасове зберігання / паркування можлива не на кожному фундаменті.

підпірка



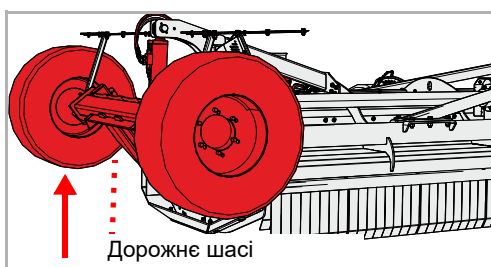
- ▶ Послабте фіксатор на гвинті та витягніть болт на підйомній опорі
- ▶ Натисніть на підйомну опору вниз і зафіксуйте її в нижньому положенні болтом
- ▶ Зафіксуйте болт



Якщо фундамент не має достатньої несучої здатності:

- ▶ Видаліть шплінти на опорній пластині
- ▶ Помістіть опорну пластину на підйомну опору і зафіксуйте за допомогою шплінта

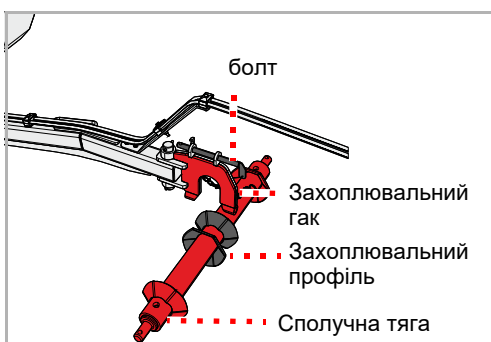
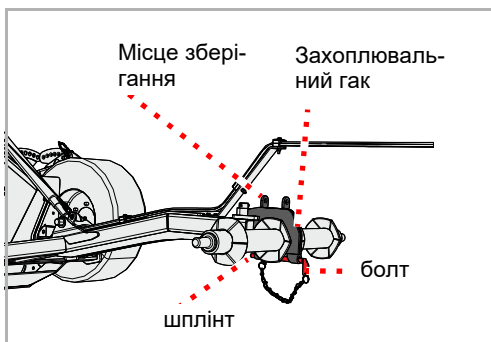
Дорожнє шасі



Після руху по дорозі дорожня ходова частина повинна бути піднята для процесу мульчування ґрунту.

- ▶ Повністю підніміть ходову частину за допомогою блоку управління на тракторі
- ▶ Від'єднайте гідравлічні муфти і роз'єми системи освітлення від трактора

Сполучна тяга



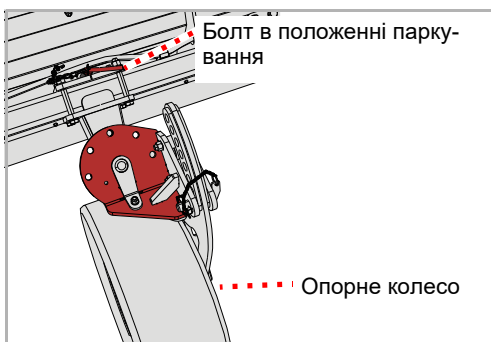
Якщо сполучна тяга приєднана до зчіпного диска:

- ▶ Виверніть / зніміть болт на захоплювальному гаку
- ▶ Помістіть болт в місце зберігання і зафіксуйте за допомогою шплінта

- ▶ Опускайте нижню тягу трактора до тих пір, поки сполучна тяга не визволиться від захоплювального гака

▶ Приєднайте трактор до муфти триточкового зчеплення машини
→ Глава »Зчеплення машини / агрегату з трактором.«, розділ »Приєднання до трактора«, сторінка 27

Опірні колеса



Опорні колеса повинні бути переведені в робоче положення. У робочому положенні опорні колеса можуть вільно переміщатися.

- ▶ Зніміть болт
- ▶ Встановіть болти в положення паркування
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом
- ▶ Необхідно привести всі опорні колеса в робоче положення

Робоча глибина

Робоча глибина може бути встановлена від 10 мм до 300 мм. Оптимальна робоча глибина для більшості сфер застосування становить 60-80 мм.



Інструменти не повинні торкатися землі.

Якщо вони стикаються з землею, захист більше не може ефективно функціонувати для захисту від каменів та інших сторонніх матеріалів.

Викинутий матеріал також може травмувати людей за межами зони безпеки.



Не опускайтеся нижче мінімальної робочої глибини

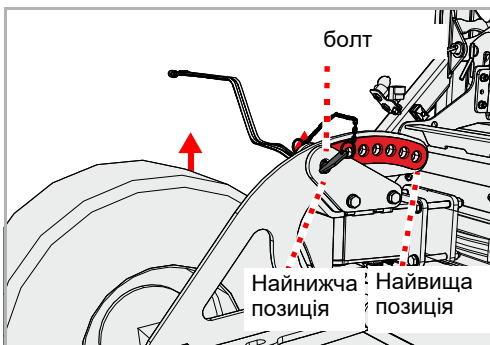
Робоча глибина повинна бути не менше 10 мм.

Якщо робоча глибина менше 10 мм, машина може вийти з ладу через надмірне зношення.

Забезпечте однакову робочу глибину на всіх опорних колесах

Установіть однакову робочу глибину на всіх опорних колесах.

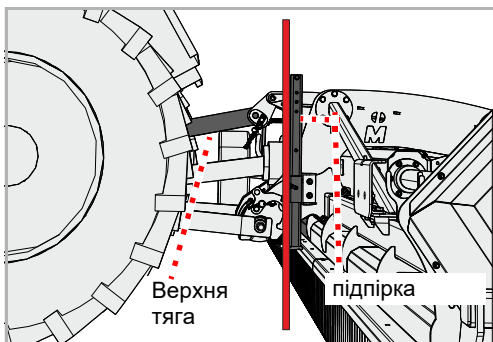
Якщо опорні колеса встановити інакше, машина вийде з ладу.



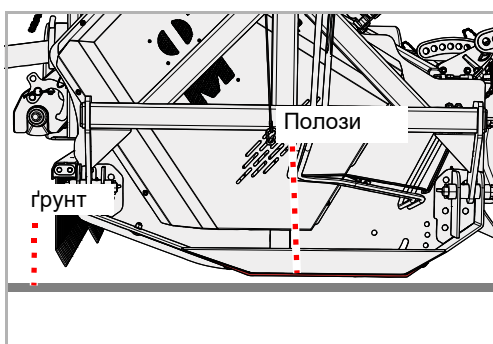
- ▶ Видаліть шплінт з болта
- ▶ Зніміть болт
- ▶ Виберіть потрібну позицію
- ▶ Встановіть опорні колеса, як потрібно
- ▶ Зафіксуйте опорні колеса болтами
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом
- ▶ Налаштуйте всі опорні колеса

Мульчування

Верхня тяга, нижня тяга



- ▶ Відрегулюйте верхню тягу так, щоб підйомна опора знаходилася у вертикальному положенні

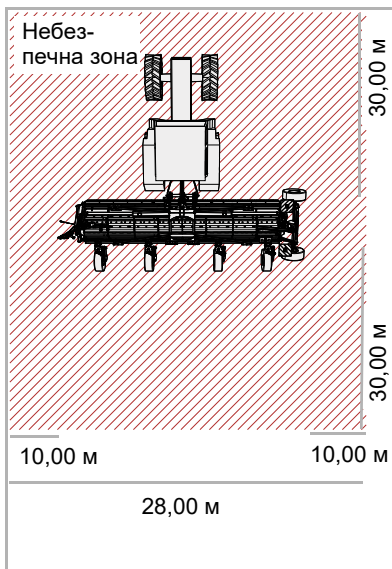


- ▶ Відрегулюйте висоту нижніх тяг, використовуючи триточковий підйомник трактора так, щоб полози машини були розташовані паралельно землі



Не нахиляйте машину вперед
Під час роботи машину не можна нахилити вперед.
Машина, яка перебуває в нахиленому положенні, може забитися, вийти з ладу чи пошкодитися.

Робота



Перевірити небезпечну зону

Небезпечна зона спереду і ззаду машини становить 30 м. Перед початком роботи зробіть запуск агрегату та перевірте небезпечну зону під час роботи. Зверніть увагу на достатню видимість. Не рушайте з місця, поки в небезпечній зоні ще знаходяться люди або сторонні предмети.

За несприятливих умов деталі можуть бути викинуті з машини на великій швидкості. Перед введенням в експлуатацію в небезпечній зоні, особливо перед машиною і за нею, не повинно бути людей, тварин або сторонніх предметів.

Використання машини без перевірки небезпечної зони може привести до серйозних нещасних випадків або смертельного результату.

Оцінити ступінь запиленості

Якщо ґрунт і матеріал, що підлягає мульчуванню, сухі, може бути багато пилу. Ви можете уникнути впливу пилу, спостерігаючи за напрямком вітру. Якщо неможливо уникнути впливу пилу, Ви можете захистити себе, надягнувши респіратор. Якщо цих заходів недостатньо, використовуйте трактор із закритою кабіною і пиловим фільтром.

Вплив пилу може привести до респіраторних захворювань.

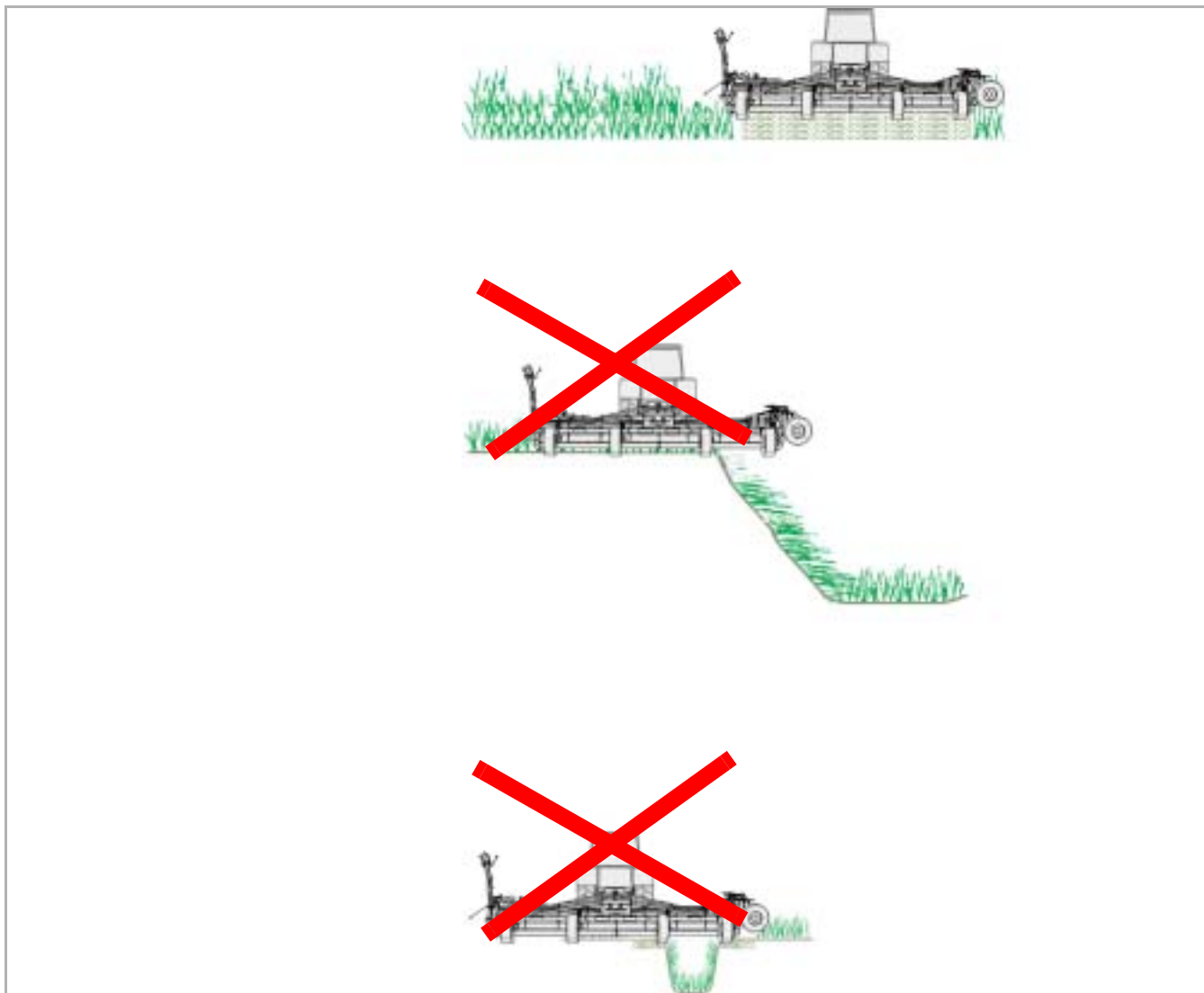


Працювати тільки вперед

Машина може перебувати в робочому положенні тільки під час руху вперед. При русі заднім ходом машину необхідно підняти. *Машина в робочому положенні під час руху заднім ходом може спричинити серйозні пошкодження машини.*

Мульчування

Працюючи з мульчером, оператор повинен звертати особливу увагу. Робота на ярах, схилах або насипах – особливо небезпечні види с/г діяльності. Ми можемо дати тільки загальні вказівки, конкретна ситуація повинна бути оцінена оператором.



- ▶ Увімкніть вал відбору потужності в робочому положенні та повільно доведіть машину до номінальної швидкості
- ▶ Спочатку заїжджайте на сільськогосподарський майданчик на низькій швидкості руху, потім повільно збільшуйте швидкість руху. Приділіть увагу машині.

Якщо машина працює занадто важко:

- ▶ Зменшіть швидкість руху
- ▶ Рухайтесь з відповідною швидкістю. Швидкість повинна бути адаптована до рослинності і форми місцевості.

очищування

Чищення можна виконати, наприклад, за допомогою пристрою для очищення під високим тиском. Ніколи не направляйте струмінь води прямо на наклейки або заводську табличку



Підшипники дозволяється очищати тільки за низького тиску

Для очищення підшипників використовуйте тільки низький тиск. Проникнення води скорочує термін служби підшипників.

Технічне обслуговування

Щоб забезпечити довгий термін служби машини, ми рекомендуємо наносити захисний шар мастила після сезону і під час зберігання.



Використовуйте тільки схвалену та біорозкладну олію, наприклад, ріпакову олію.

Припаркуйте машину безпечно



Захистіть паркувальне місце від сторонніх осіб

Якщо машина / агрегат навішені на трактор або від'єднані від трактора, паркувальне місце має бути вибрано таким чином, щоб воно було захищене від доступу сторонніх осіб.

Сторонні можуть отримати травми в результаті контакту з частинами машини або маніпуляцій з нею.



Ретельно виберіть паркувальне місце

Місце для паркування повинно бути приблизно горизонтальним, а поверхня – твердою.

Машини може бути пошкоджена через зісковзування по похилій або пухкій поверхні.

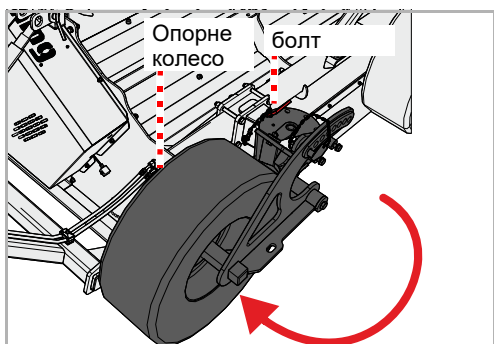
Вимоги до паркувального місця:

- Горизонтальна, тверда поверхня
- Досить місця з усіх боків
- Захищено від доступу сторонніх осіб, наприклад, дітей

Підготовка машини до безпечного паркування здійснюється в кілька етапів:

Якщо опорні колеса не перебувають в транспортному положенні:

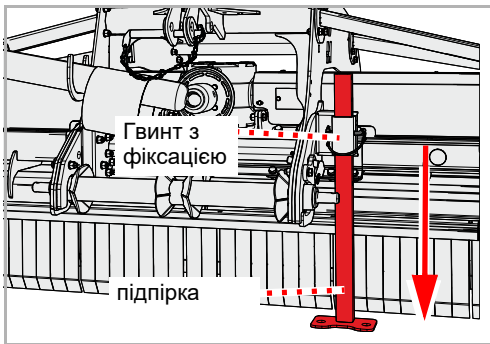
- ▶ Поверніть опорне колесо до машини
- ▶ Зафіксуйте опорне колесо болтами
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом
- ▶ Переведіть всі опорні колеса в транспортне положення



1. Опустіть підйомну опору.
2. Підніміть дорожню ходову частину
2. Від'єднайте електричний кабель і гідравлічні шланги від трактора.
3. Відключіть зчпний дишель і переведіть його в паркувальне положення.

Паркування та зберігання машини / агрегату

1. Підйомна опора



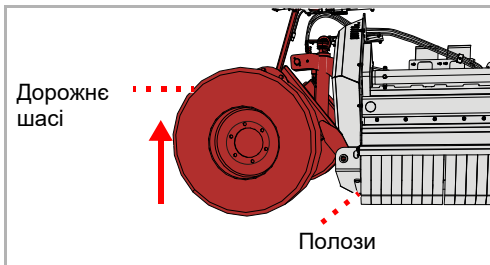
- ▶ Послабте фіксатор на гвинті та витягніть болт на підйомній опорі
- ▶ Натисніть на підйомну опору вниз і зафіксуйте її в нижньому положенні болтом
- ▶ Зафіксуйте болт



Якщо фундамент не має достатньої несучої здатності:

- ▶ Видаліть шплінти на опорній пластині
- ▶ Помістіть опорну пластину на підйомну опору і зафіксуйте за допомогою шплінта

2. Дорожня ходова



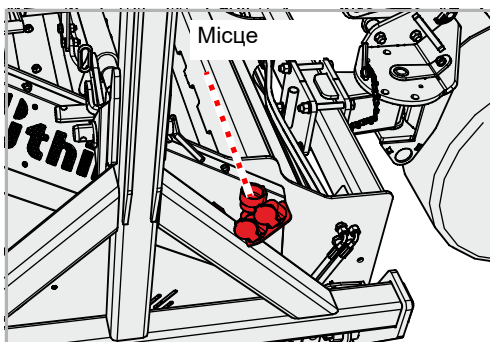
- ▶ Дійте на блок управління трактора, щоб підняти ходову частину до тих пір, поки полози не опиняться на землі. Колеса дорожньої ходової частини також повинні контактувати із землею.
- ▶ Установіть упори перед колесом і за ним

3. Електрика та гідравліка



Гідравлічні шланги слід від'єднувати тільки без тиску.
При від'єднанні гідравлічних шлангів необхідно скинути тиск.
Гідравлічні шланги, які були від'єдані під тиском, більше не підлягають підключенню.

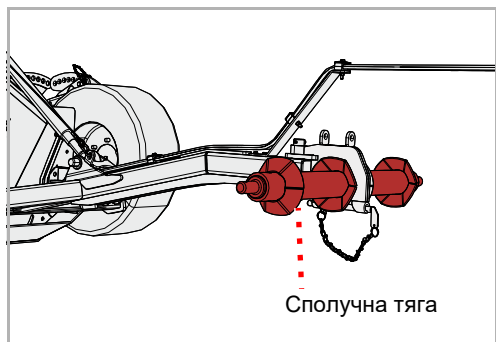
- ▶ Від'єднайте електричний кабель і гідравлічні шланги на з'єднаннях від трактора
- ▶ Приєднайте штекерний роз'єм до місця зберігання



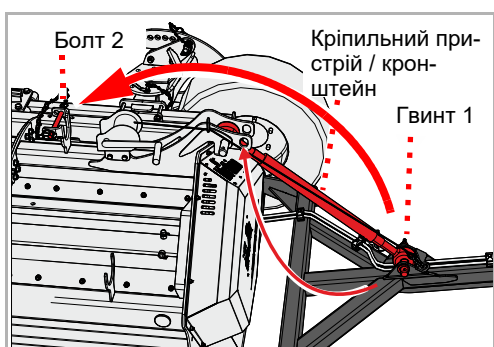
Паркування та зберігання машини / агрегату

4. Зчіпний дишель

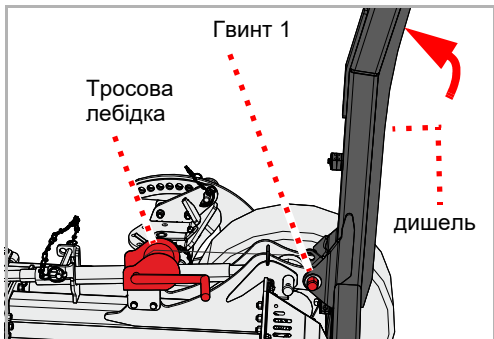
Сполучна тяга може залишатися або на зчіпному дишлі, або на тракторі. Тут описаний демонтаж, якщо сполучна тяга залишається на дишлі.



- ▶ Видаліть шплінти на сполучній тязі справа та зліва
- ▶ Опускайте нижню тягу трактора, поки сполучна тяга не буде звільнена



- ▶ Відверніть болт 1 і зафіксуйте кріпильну тягу в кронштейні болтом 2
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом



- ▶ Використовуйте тросову лебідку, щоб підняти зчіпний дишель
- ▶ Зафіксуйте зчіпний дишель болтом 1
- ▶ Закріпіть гвинт стопорним штифтом

Зберігання машини

Чисту машину слід зберігати в сухому місці, вона повинна стояти на горизонтальній твердій поверхні.

→ Розділ »Припаркуйте машину безпечно«, сторінка 42



Нанесіть захисний шар мастила під час зберігання. Використовуйте тільки схвалену та біорозкладну олію, наприклад, ріпакову олію.

→ Глава »Чищення та догляд«, на сторінці 41

Для вашої безпеки

Особливі вказівки з техніки безпеки



Вимоги до робіт з технічного обслуговування

Виконуйте роботи з технічного обслуговування тільки в тому випадку, якщо у Вас є необхідні спеціальні знання та відповідні інструменти.

Відсутність спеціальних знань або невідповідні інструменти можуть призвести до нещасних випадків.

Захистіть машину від ненавмисного пуску

Ремонтні роботи та роботи з технічного обслуговування, а також усунення несправностей на агрегатованій машині слід проводити тільки в таких випадках:

- Вал відбору потужності (ВВП) відключено
- Двигун вимкнений
- Вийнято ключ запалювання

Випадковий запуск може призвести до серйозних аварій.



зварювальні роботи

Зварювальні роботи можуть виконуватися тільки спеціально навченими особами, які також володіють спеціальними знаннями в галузі ремонту сільськогосподарських машин. Зварювальні роботи, які можуть негативно вплинути на конструкцію машини, заборонені.

Неправильно виконані зварювальні роботи можуть порушити роботу машини / агрегату або вивести його з ладу. У разі сумнівів зверніться до дилера перед виконанням зварювальних робіт.

Використовуйте запчастини з такими ж властивостями

Багато комплектувальних вузлів мають особливі властивості, які мають вирішальне значення для стабільної та справної роботи машини.

При заміні комплектувальних вузлів повинні бути забезпечені розміри, міцність і якість матеріалу. Рекомендуємо використовувати тільки оригінальні запчастини.

Використання запасних частин, які не відповідають вимогам, може призвести до пошкодження машини або поганої роботи.

Захисні заходи при поводженні з мастилами або мастильними матеріалами



Присадки для мастил і мастильних матеріалів за певних обставин можуть мати шкідливий вплив на здоров'я. Оскільки необхідності в маркуванні відповідно до Положення про небезпеки немає, завжди звертайте увагу на таке:

Уникайте контакту зі шкірою

Уникайте контакту цих агентів з шкірою.

Контакт зі шкірою може привести до пошкодження шкіри.

Захищайте шкіру

Захищайте шкіру при роботі з мастилами або мастильними матеріалами за допомогою захисних кремів для шкіри або мастилостійких рукавичок.

Мастила можуть бути шкідливими для здоров'я.

Не використовуйте мастила для очищення.

Ніколи не використовуйте мастила й засоби змачення для миття рук!!

Стружка і продукти стирання цих матеріалів також можуть привести до травм.

Змініть забруднений одяг

Якомога швидше змініть одяг, який сильно забруднений мастилом.

Мастила можуть бути шкідливими для здоров'я.



- Зберіть відпрацьоване мастило і викидайте його відповідно до законодавчих положень
- Негайно зверніться до лікаря, якщо шкіра пошкоджена мастилами.

Загальні відомості

Ці вказівки відносяться до загального технічного обслуговування. Для проведення всіх робіт з технічного обслуговування машина повинна бути зафіксована в робочому положенні. Якщо транспортне положення потрібно для робіт з техобслуговування, Ви знайдете відповідну вказівку про роботи з технічного обслуговування.



Робота зі шприцом для змачення:

Проведіть мастило 1 - 2 ударними дозами мастильним пістолетом. Якщо ви відчуваєте опір другому натисканню мастильним пістолетом, не виконуйте друге натискання.

Надмірна кількість мастила може бути шкідливою для підшипників. Це дозволяє пилу і бруду проникати в підшипники і викликає передчасне зношення.

Сттєва інформація

У цій таблиці Ви знайдете короткі пояснення найбільш важливих термінів технічного обслуговування.

Робота	Виконання
Нанесення мастила	<ul style="list-style-type: none">Змастити ковзувальні поверхні пензлем.
Змащування	<ul style="list-style-type: none">1 - 2 ударних доз зазвичай достатньо мастильним пістолетом, якщо не вказано інше.
Промаслення	<ul style="list-style-type: none">Якщо не вказано інше, використовуйте тільки рослинні олії, наприклад, ріпакову олію.Мінеральні олії не підходятьВикористання відпрацьованого мастила небезпечно для вашого здоров'я і категорично заборонено.
Заміна частин	<ul style="list-style-type: none">Заміна відповідної деталі проводиться відповідно до інструкцій в Глава »Технічне обслуговування«
Контроль перевірки	<ul style="list-style-type: none">Перевірка іноді поєднується з заміною відповідної деталі.
Дотримуйтеся інтервалів технічного обслуговування	<ul style="list-style-type: none">Вся інформація стосується середнього використання машиниУ разі великих навантажень виберіть відповідно коротші інтервали технічного обслуговування, наприклад, при співпраці з підрядниками.Більш короткі інтервали технічного обслуговування також можливі в екстремальних робочих умовах, наприклад, коли утворюється велика кількість пилу.

Гвинтові з'єднання

Затягнути гвинти

Всі гвинти необхідно підтягнути:

- Після перших годин роботи
- Залежно від частоти використання
- Не рідше одного разу в сезон

Крутний момент затягування. Загальна інформація

Затягніть всі гвинтові з'єднання, використовуючи інформацію в таблиці. Якщо потрібні інші моменти затягування, вони вказані в «Технічне обслуговування» Мінімальна якість гвинтів – «8,8».

розмір болтів	Якість гвинтів		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Моменти затяжки в Нм		
M6		14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Інтервали технічного обслуговування і пусконаладжувальні роботи

Інформація стосується середнього використання обладнання за нормальних робочих умов машини. Інтервали технічного обслуговування скорочуються за дуже великого робочого навантаження, наприклад, у підрядника або за екстремальних робочих умов, таких як високий рівень запиленості.

	Після перших годин роботи	Один раз на день	Після 30 годин роботи	Після 75 годин роботи	Один раз в сезон	За потреби	У разі зношення	Змастити / замаслити / просалити	Контроль перевірки	Заміна частин	Перевірити
Загальна інформація											
Підтягніть всі гвинти	•					•					
візуальна перевірка	•	•									
підшипник		•				•		•			
Точки повороту Два зупинних крани		•							•		
Гідравліка											
Гідравлічні шланги кожні 6 років										•	
Гідравлічні шланги Загальна інформація						•	•			•	
Гідравлічний циліндр			•			•		•	•		
Інструменти											
Кріплення на роторі		•							•		
Стан, зношення		•							•		•
Інше											
Підшипник ротора		•									
Підшипник колеса		•									
З'єднання і болти			•								
Карданний вал Захисне покриття		•				•		•	•	•	•
Масило трансмісійне		•			•				•		•

Роботи по змащуванню

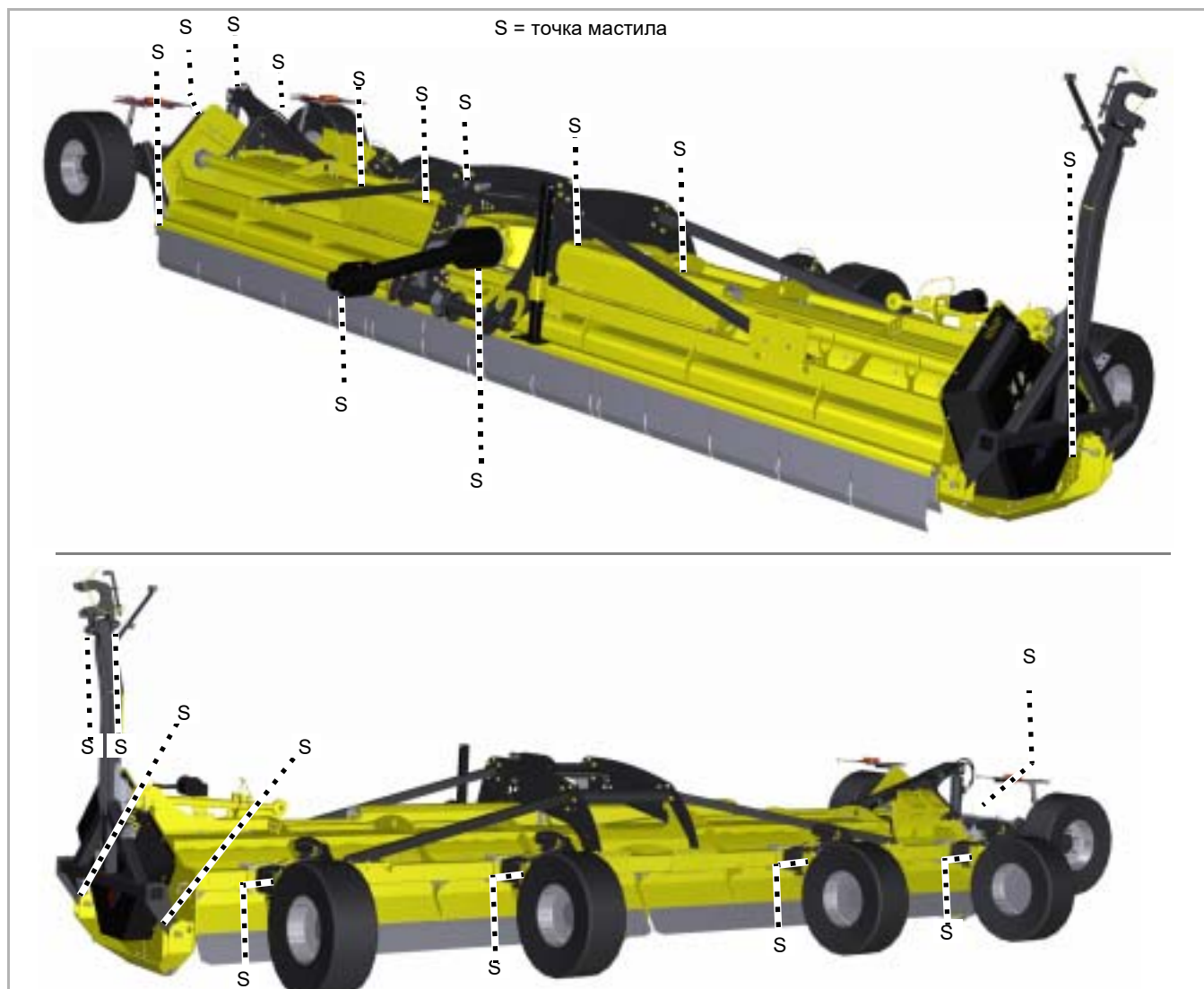
Змастіть підшипники

Підшипники необхідно регулярно змащувати. Змащуйте тільки 1 - 2 ударними дозами з мастильного пістолета:

- Згідно з таблицею техобслуговування
- Після інтенсивного використання
- Не рідше одного разу в сезон

Необслуговувані підшипники змащувати не можна.

Огляд точок змащення



Інші точки змащення

У всіх випадках:

- Крім точок змащення, зазначених в цих інструкціях з експлуатації, на ній можуть бути й інші точки змащення.
- Точки мастила зазвичай знаходяться на шарнірах або підшипниках. Тому вам слід перевірити всю машину на наявність таких точок змащення.

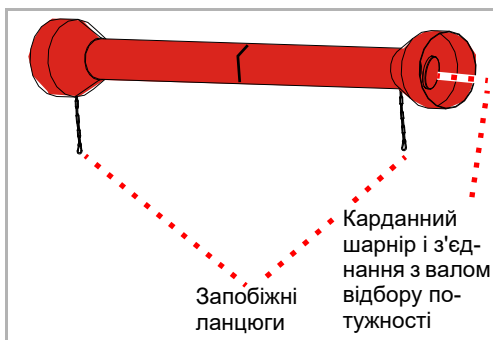
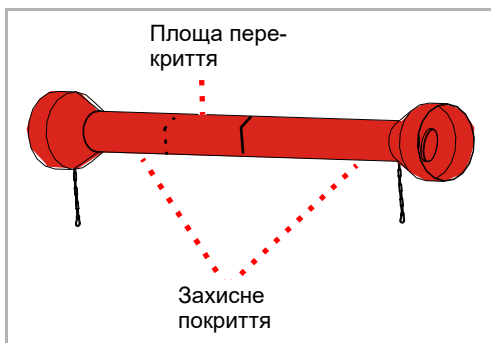


Розташування прес-оливниці зазвичай показана на конструктивному вузлі. Якщо таких конструктивних вузлів кілька, то необхідно змастити відповідним чином прес-оливницю на кожному вузлі.

Карданний вал

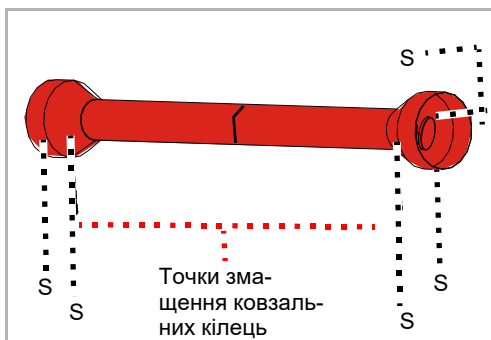
Перевірка

кожен день



Змащування

Кожні 50 годин роботи



Карданний вал використовується інтенсивно. Тому регулярне технічне обслуговування має вирішальне значення для терміну служби карданних валів. Тут показані тільки найважливіші роботи.

Повне технічне обслуговування карданного валу:

→ Інструкція з експлуатації карданного валу

- ▶ Перевірити карданний вал на предмет забруднення та за необхідності почистити. Пил в поєднанні з мастилом і змазкою призводить до підвищеного зношення

У разі, якщо карданний вал дуже забруднений:

- ▶ Слід очистити карданний вал
- ▶ Змастіть площу перекриття захисної кришки зі внутрішньої сторони

→ Інструкція з експлуатації карданного валу

- ▶ Перевірити захисну кришку на предмет пошкоджень

Якщо захисна кришка пошкоджена:

- ▶ Слід замінити захисну кришку

→ Інструкція з експлуатації карданного валу

- ▶ Перевірити наявність і правильність роботи запобіжних ланцюгів

Якщо запобіжні ланцюги відсутні або сильно зношені:

- ▶ Слід замінити запобіжні ланцюги

→ Інструкція з експлуатації карданного валу

- ▶ Перевірити карданний вал на предмет зношення в місцях карданних шарнірів і з'єднання з валом відбору потужності

Якщо карданні шарніри сильно зношені:

- ▶ Слід замінити карданні шарніри

→ Інструкція з експлуатації карданного валу

Змащення у разі великого навантаження або екстремальних робочих умов, таких як сильне утворення пилу, необхідно здійснювати змащення частіше.

- ▶ Змастіть карданний шарнір однією або двома ударними дозами з мастильного пістолета
- ▶ Змастіть контактні кільця однією або двома ударними дозами з мастильного пістолета

Для ширококутних карданних валів:

У ширококутному шарнірі міститься резервне мастило, яке поповнюється 400-500 г [14-17 унцій].

- ▶ Змастіть не менше 5-6 ударних доз з пістолета

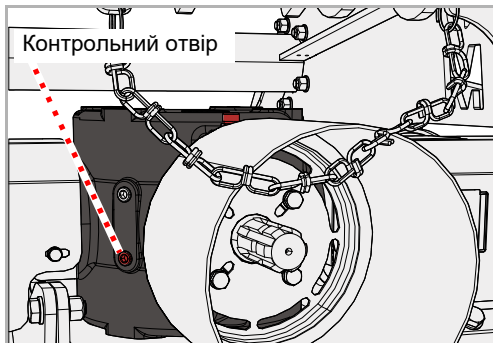
→ Інструкція з експлуатації карданного валу

Масило трансмісійне

Трансмісійне мастило повинно відповідати технічним вимогам.
→ Глава »Ознайомлення з машиною / агрегатом«, розділ »Технічні характеристики«, сторінка 24

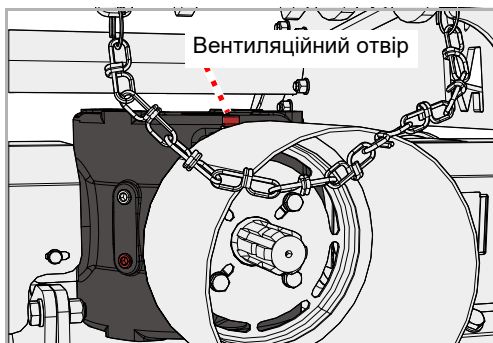
Контроль перевірки

2 сезон



- ▶ Послабте гвинт на контрольному отворі шестигранним ключем і зніміть гвинт
- ▶ Перевірте рівень мастила. Рівень мастила повинен доходити до нижнього краю контрольного отвору.

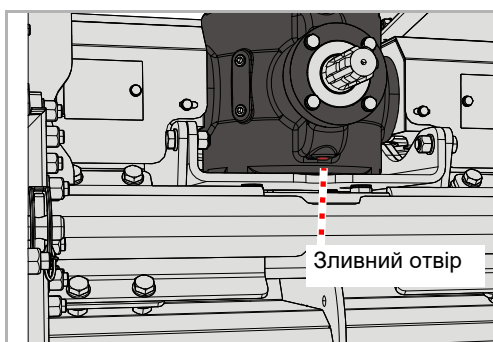
Заправлення



- ▶ Послабте і зніміть вентиляційний отвір на контрольному отворі
- ▶ За допомогою лійки заливайте трансмісійне мастило відповідного типу, поки рівень мастила не досягне нижньої частини контрольного отвору
- ▶ Знову закрутіть гвинт на контрольному отворі
- ▶ Пригвинтіть вентиляційний отвір до заливного отвору

Заміна частин

1 раз за сезон



- ▶ Зніміть карданний вал
 - ▶ Помістіть ємність для відпрацьованого мастила під зливний отвір
 - ▶ Послабте гвинт на зливному отворі шестигранним ключем і зніміть гвинт
 - ▶ Дайте можливість мастилу повністю стекти
 - ▶ Закрутіть гвинт на зливному отворі
 - ▶ Залейте нове трансмісійне мастило
- Розділ »Заправлення мастила«

Інструменти

За потреби

Інструменти необхідно замінити в тому випадку, якщо вони:

- Пошкоджені
- Сильно зношені
- Зношений отвір в інструменті
- Кріпильний гвинт або кріпильна гайка зношені

Важливо, щоб ротор працював без розбалансування. Отже:

- Завжди замінюйте інструменти одного типу
- Протилежні інструменти слід завжди замінювати одночасно
- Якщо він зношений, найкраще замінити весь набір інструментів



Зафіксуйте машину

Роботи дозволяється проводити тільки на машині, яка захищена від скочування і падіння. Наприклад, для захисту від опускання можна використовувати схвалені паркувальні опори відповідного розміру.

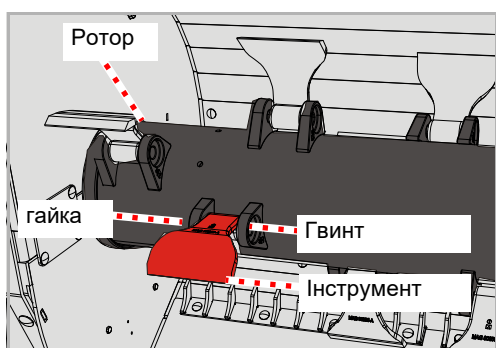
Якщо машина не захищена від скочування за нахилом і падіння, це може привести до серйозних або смертельних нещасних випадків.



Нові інструменти – нові гвинти і гайки

При заміні інструментів необхідно також замінити гвинти і гайки. Використовуйте тільки гвинти і гайки або гвинти і гайки з відповідними характеристиками.

Якщо гвинти і гайки не замінювати або використовувати гвинти і гайки з іншими характеристиками, гвинти можуть зламатися. Під час роботи інструменти можуть розхитатися і бути відкинутими. Особи, що знаходяться навіть за межами небезпечної зони, можуть отримати серйозні травми або загинути.



- ▶ Зафіксуйте машину від скочення за нахилом і падіння
- ▶ Послабте гайку і зніміть гвинт
- ▶ Видаліть старий інструмент
- ▶ Таким же чином вставте новий інструмент. Якщо були шайби, встановіть нові шайби.. Зверніть увагу на посадку шайб.
- ▶ Вставте новий гвинт і закріпіть новою гайкою

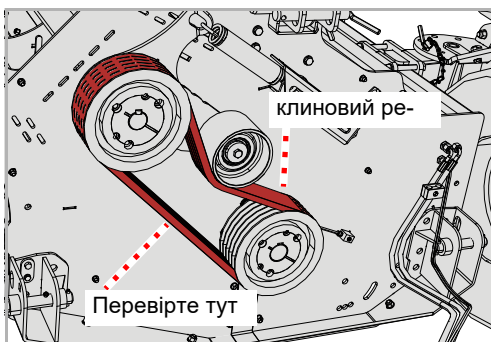
клиновий ремен

За потреби

Захисна кришка



Перевірка



Натягувальний пристрій



Клиновий ремень, натягнутый пружиной. Якщо клиновий ремень недостатньо натягнутий, його необхідно підтягнути. Якщо є тріщини або приводний ремень пошкоджений, його потрібно замінити.

Ви повинні зняти захисну кришку:

- Для перевірки приводного ременя
- Для перевірки натягування приводного ременя
- Для натягування приводного ременя
- Для заміни приводного ременя

► Для перевірки приводного

Обов'язкова умова: захисний кожух знято.

- Огляньте приводний ремень на наявність пошкоджень
- Перевірте натяг приводного ременя.

Обов'язкова умова: захисний кожух знято.

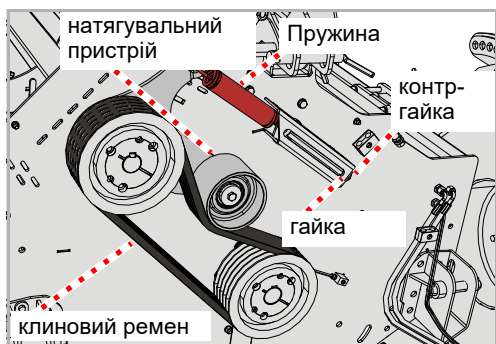
Натягач натягується пружиною. Отже, приводний ремень довше залишається з правильним натягом.

- Послабте контргайку
- Поверніть гайку так, щоб пружина натяглася
- Перевірте натяг приводного ременя
- Закріпіть гайку контргайкою
- Встановіть на місце захисну кришку

Заміна частин

Обов'язкова умова: захисний кожух знято.

Якщо на клиновому ремені є тріщини або інші пошкодження, клиновий ремень необхідно замінити.



- ▶ Послабте контргайку
 - ▶ Поверніть гайку так, щоб пружина натягача і натягач були послаблені
 - ▶ Зніміть старий клиновий ремень
 - ▶ Надягніть новий клиновий ремень
 - ▶ Переконайтесь, що приводний ремень правильно встановлений
 - ▶ Натягніть приводний ремень
- Розділ «Натягувальний пристрій», сторінка 55

Полози

За потреби

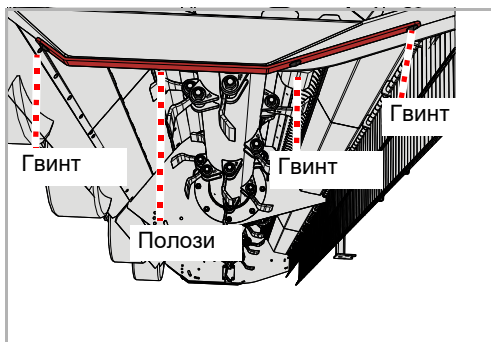


Полози захищають машину від прямого контакту з землею. Якщо їх своєчасно не замінити, корпус машини буде пошкоджений.

Зафіксуйте машину

Роботи дозволяється проводити тільки на машині, яка захищена від скочування і падіння. Наприклад, для захисту від опускання можна використовувати схвалені паркувальні опори відповідного розміру.

Якщо машина не захищена від скочування та падіння, це може призвести до серйозних або смертельних аварій.

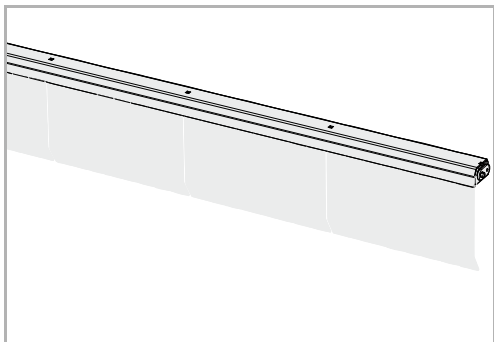


- ▶ Послабте гайки, зніміть гвинти та підкладні шайби
- ▶ Видаліть старі полози
- ▶ Встановіть нові полози
- ▶ Вставте нові гвинти та підкладні шайби
- ▶ Зафіксуйте гвинти новою гайкою

Якщо необхідно замінити полози на протилежному боці:

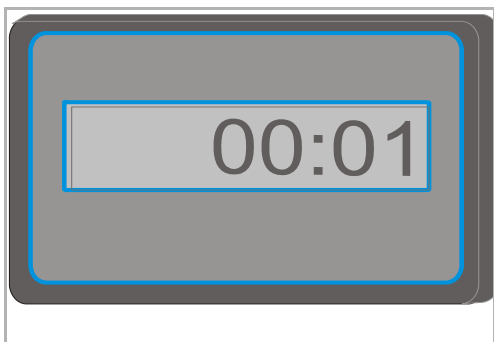
- ▶ Також замініть полози на протилежному боці

Захист від падінь в горах



Для використання машини на дуже кам'янистих ґрунтах ми рекомендуємо використовувати додатковий пристрій для захисту від каменів.

Лічильник робочого часу



Електронний лічильник годин роботи показує фактичний час роботи. Це означає, що дані можуть бути точно записані і використані, наприклад, для взаємних розрахунків.

Усуньте несправності

Несправності дуже часто усуваються швидко і легко. У разі проблем з гідравлікою спочатку перевірте:

- Чи правильно приєднані гідравлічні шланги??
- Регулювальний клапан трактора несправний??
Якщо так, повідомте про це свого дилера.
- Гідравлічний насос трактора несправний??
Якщо так, повідомте про це свого дилера.

Перш ніж звертатися в службу підтримки клієнтів, скористайтеся наведеними нижче таблицями, щоб перевірити, чи зможете ви вирішити проблему самостійно.

несправність	Першопричина	Спосіб усунення
Сильна вібрація і високий рівень шуму	Зношені інструменти	Замінити інструменти
	Один або кілька інструментів відсутні	Замінити інструменти
	Інструменти пошкоджені	Замінити інструменти
	Підшипники ротора зношені	Замінити підшипники
	Навколо ротора намотані сторонні предмети, наприклад дрiт.	Видаліть сторонні частини
	Інструменти послаблено	Затягніть гайки на гвинтах.
	Швидкість ВВП встановлена неправильно	Встановіть відповідну швидкість на валу відбору потужності.
	Ротор неправильно збалансований	Перевірте балансування, і за необхідності можна повторно виконати балансування ротора.
Швидке зношення інструменту	Інструменти працюють занадто глибоко	Правильно встановіть робочу глибину
Нечисті зрізи і нерівномірний розподіл обрізків	Занадто висока швидкість руху	Зменшіть швидкість руху
	Інструменти працюють занадто глибоко	Правильно встановіть робочу глибину
	Інструменти працюють занадто високо	Правильно встановіть робочу глибину
	Зношений приводний ремінь	Замініть комплект приводних ременів
	Приводний ремінь недостатньо натягнутий	За необхідності перевірте натяг і притягнення приводного ременя
	Швидкість валу відбору потужності трактора занадто низька	Збільшити швидкість
	Зношені інструменти	Замінити інструменти
	Положення машини не є паралельним землі	Відрегулюйте машину правильно

Усуньте несправності

несправність	Першопричина	Спосіб усунення
Ротор не обертається	Ротор заблокований стороннім предметом	Видаліть сторонні предмети
	Механізм вільного ходу в карданному валу або на коробці передач встановлений неправильно	Правильно встановити механізм вільного ходу
Карданний вал обертається, а ротор не обертається.	Привідний ремінь порваний	Замініть приводний ремінь
Незвичайні шуми від карданного валу	Недостатньо мастила	Змастіть карданний вал.
Колеса дорожньої ходової частини або опорні колеса важко переміщати	Недостатньо мастила	Недостатня кількість мастила
	Пошкодження підшипників	Замінити підшипники
Перегрів коробки передач	Неправильний тип мастила	Замініть мастило та виберіть правильний тип мастила
	Мастило занадто старе	Замінити мастило
	Рівень мастила занадто низький або занадто високий	Залийте мастило до нижнього краю оглядового отвору
	Перевантаження машини	Підтримуйте швидкість у правильному діапазоні, адаптуйте швидкість руху до роботи, дотримуйтеся діапазону потужності (уникайте надмірної рослинності або занадто товстих гілок)
Високе зношення клинового ременя Клинові ремені перегріваються Неоптимальна передача потужності	Інструменти працюють занадто глибоко і стосуються землі	Правильно встановіть робочу глибину
	Шків не вирівняні паралельно	Правильно вирівняйте шків
	Приводний ремінь зношений	Замініть приводний ремінь
	Приводний ремінь не натягнутий	Перевірте натяжник
Втрата мастила в коробці передач або в середньому (корінному) підшипнику	Ущільнювальні кільця зношені або пошкоджені	Замініть ущільнювальні кільця.
Поломка елементів приводу	Машина раптово почала працювати або була заблокована стороннім предметом.	Замініть несправний приводний елемент. Проведіть повільний запуск машини.

металеви частини

Усі комплектуючі можна здати на переробку металобрухту.

Пластикові частини

Усі пластикові частини промарковані і можуть бути використані повторно.

шини

Шини можна здати на переробку використаних шин.

Мастило

Злийте мастило з гідравлічної системи у відповідний контейнер і викидайте його в пункті збору відпрацьованого мастила.

заява про відповідність товару стандартам Європейської спільноти



Декларация соответствия ЕС

**Директива ЕС
2006/42/EG**

**Müthing GmbH & Co. KG Soest
Ам Зільберг 23
D-59494 Зост**



заявляє під власну відповідальність, що наступний виріб відповідає Директиві ЄС 2006/42 / ЕС:

MU-Farmer 670 і додаткове обладнання

Зст, 19 травня 2016 р



Крістіан Юнгманн
Директор-розпорядник та уповноважений складати технічну документацію

Копія заводської таблички / запис серійного номера

Тип машини:

Ширина захоплення:

Серійний номер:

Рік виготовлення:

Безпека	10	Підключення	
введено в експлуатацію	17	гідравліка	30
використання за призначенням	21	Підключіть	
Відстань від центру ваги	15	електрику	30
допустиме навантаження на шини	15	Піктограми	9
загальна вага	15	Противідкатні упори	30
зварювальні роботи	20	Робота	39
Змінено поведінку водіння та гальмування	17	Роботодавець	8
їзда	17	Робоча глибина	37
інтервали догляду та обслуговування	19	Розмір G	24
мінімальне баластування	15	розмір G	15
муфта	14	Символи	9
навчання сільському господарству	13	символи безпеки	
осьові навантаження	15	розміщення	10
перевірити гвинтові з'єднання	20	Сфера застосування	
піктограми безпеки	10	молотки	21
прибирання	20	сфера застосування	21
роботи з догляду та технічного		Технічне обслуговування	41
обслуговування	19	безпека	45
розчеплення	19	загальна інформація	46
Безпечно припаркувати машину	42	інтервали технічного обслуговування	49
Вимкнено	42	огляд місць змащення	51
Відстань від центру ваги	15	Технічні характеристики	24
Відстань до центру ваги	15	Транспортування без зчеплення	34
Відстань центру ваги	24	Умовні знаки безпеки	
Гвинтові з'єднання	48	значення	11
Гідравліка		Цільова група	8
підключити	30		
Декларація відповідності ЄС	61		
Декларація про відповідність	61		
Додаткове обладнання			
лічильник годин	58		
додаткове устаткування	58		
Дорожнє шасі	33		
Електрика			
Підключіть	30		
Захисні заходи			
олія або мастила	46		
Змастіть підшипники	50		
Зчеплення	27, 31		
Інструкції	8		
комплект поставки	26		
Конструктивні вузли	23		
Крутний момент затягування. Загальна			
інформація	48		
Машина			
безпечно припаркуватися	42		
зберігання	44		
Наклейки, см. Знаки безпеки			
Напрямки	13		
Несправність	59		
Опірні колеса	25, 33, 36, 42		
Особливості	22		
очищування	41		